*Proiect*

**GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA**

**HOTĂRÎRE**

**pentru aprobarea Regulamentului privind   
mecanismul de încheiere a tratatelor internaţionale**

Guvernul Republicii Moldova HOTĂRĂŞTE:

1. Se aprobă Regulamentul privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaţionale (se anexează).

2. Se abrogă Regulamentul privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaţionale aprobat prin Hotărîrea Guvernului Republicii Moldova nr. 120 din 12 februarie 2001 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 22.02.2001, nr. 19-20, art 160).

PRIM-MINISTRU

AL REPUBLICII MOLDOVA Iurie LEANCĂ

Contrasemnată:

Ministrul afacerilor externe

şi integrării europene Natalia Gherman

Ministrul justiţiei Oleg Efrim

Aprobat

prin Hotărîrea Guvernului

nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_

**REGULAMENT  
privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaţionale**

**Capitolul I   
DISPOZIŢII GENERALE**

1. Regulamentul privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaţionale (în continuare – Regulament) determină procedurile de iniţiere a negocierilor, negocierea, semnarea, intrarea în vigoare, punerea în aplicare, suspendarea, denunţarea sau stingerea tratatelor internaţionale, reglementează procedura de aderare la tratate internaţionale, de acceptare, aprobare şi ratificare a acestora, precum şi stabileşte modul de acordare a deplinelor puteri, de formulare şi retragere a declaraţiilor, rezervelor şi obiecţiunilor.

2. Guvernul realizează politica externă a Republicii Moldova prin intermediul Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene, organul central de specialitate al administraţiei publice, abilitat cu această funcţie. Alte organe ale administraţiei publice centrale exercită atribuţiile sale în domeniul relaţiilor internaţionale în exclusivitate prin intermediul sau în strînsă colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene.

3. În procesul de aplicare a prezentului Regulament, organele competente pentru încheierea tratatelor vor asigura respectarea Constituţiei Republicii Moldova, Convenţiei de la Viena cu privire la dreptul tratatelor din 23 mai 1969, Convenţiei privind succesiunea statelor la tratate, adoptată la Viena la 23 august 1978, altor tratate internaţionale la care Republica Moldova este parte, Legii nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova şi altor acte normative în vigoare. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene va informa, conform competenţei, Preşedintele Republicii Moldova, Guvernul şi Parlamentul despre eventualele cazuri de încălcare a normelor menţionate şi va propune soluţii menite să înlăture astfel de abateri.

4. În sensul prezentului Regulament se utilizează terminologia definită în Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova, cu modificările ulterioare, precum şi următoarele noţiuni:

*tratat* sau *tratat internațional*, orice tratat internațional după cum este definit în Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova;

*tratat bilateral* – tratat internaţional încheiat între două state sau între un stat şi o organizaţie internaţională, fie între două organizaţii internaţionale;

*tratat multilateral* – tratat internaţional încheiat cu mai mult de două state şi/sau organizaţii internaţionale;

*obiecţiune –* act unilateral formulat în scris de către o parte la un tratat multilateral în privinţa rezervei formulate de către o altă parte, prin care se aduce la cunoştinţa tuturor părţilor la tratat faptul că rezerva respectivă nu este acceptată;

*proiect-tip –* proiect de tratat bilateral sau multilateral elaborat de Republica Moldova sau în cadrul unei organizaţii internaţionale care conţine prevederi uniforme şi care este menit să fie luat ca bază pentru negocierea unor tratate bilaterale sau multilaterale;

*conferinţă internaţională –* reuniune, indiferent de denumirea acesteia, a reprezentanţilor a două sau mai multe state şi/sau ai unor organizaţii internaţionale, cu scopul dezbaterii şi/sau luării de decizii asupra unor probleme de interes reciproc;

*organizaţie internaţională –*  entitate internaţională interguvernamentală constituită în baza unui tratat internaţional şi care este subiect de drept internaţional;

*canale diplomatice* – mijloc de comunicare între ministerele de externe ale statelor, organizaţiile internaționale și misiunile sau reprezentanţele diplomatice ale acestora;

*organ responsabil pentru implementarea tratatelor* - ministerul, departamentul sau alt organ central de specialitate al administraţiei publice a Republicii Moldova, de atribuţiile căruia ţine implementarea tratatului sau care este împuternicit pentru aceasta de Parlamentul Republicii Moldova sau Guvernul Republicii Moldova;

*cealaltă parte* - partea sau părţile la tratat, altele decît partea moldovenească;

1. Organele responsabile pentru încheierea tratatelor sînt ministerele, departamentele şi alte organe centrale de specialitate ale administraţiei publice a Republicii Moldova abilitate conform legislaţiei de a negocia şi încheia tratate internaţionale. În cazul imposibilităţii stabilirii organului responsabil pentru încheierea tratatului, Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene poate propune Guvernului sau Preşedintelui Republicii Moldova să împuternicească un organ central de specialitate al administraţiei publice centrale sau o altă instituţie abilitată să exercite funcţiile de organ responsabil pentru încheierea tratatului.
2. Organul responsabil pentru încheierea tratatului are următoarele atribuţii:
   * 1. elaborează texte ale tratatelor internaţionale, negociază şi încheie tratate internaționale, în conformitate cu deplinele puteri acordate în modul stabilit prin Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova, inclusiv tratate interdepartamentale cu organele similare din alte state și cu organizațiile internaționale de profil în limitele competenţei stabilite de legislaţie;
     2. asigură, după caz,  împreună cu alte autorități desemnate, executarea obligaţiilor şi realizarea drepturilor care rezultă din prevederile tratatelor internaţionale ce au ca obiect domeniile lor de activitate şi urmăresc executarea acestora de către cealaltă parte la tratat;
     3. menţine relaţii de colaborare cu autorităţile omoloage din străinătate și organizațiile internaționale de profil.

**Capitolul II   
EXAMINAREA OPORTUNITĂŢII ÎNCHEIERII TRATATULUI**

1. Iniţiativa negocierii şi încheierii unui tratat internaţional aparţine organului responsabil pentru încheierea tratatului.
2. De regulă, încheierea unui tratat este precedată de consultări cu cealaltă parte sau celelalte părţi în vederea stabilirii interesului acestora de a încheia tratatul, precum şi pentru stabilirea oportunităţii elaborării, negocierii, semnării, acceptării unui tratat sau aderării la acesta. Organul responsabil pentru încheierea tratatului sau persoana care poartă consultări nu este în drept să negocieze proiectul tratatului sau să exercite alte atribuţii ce ţin de încheierea unui tratat în afara procedurii stabilite de prezentul Regulament.
3. Consultările sînt purtate direct de către organul responsabil pentru încheierea tratatului, cu informarea Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene despre conţinutul şi rezultatele consultărilor. În cazul existenţei anumitor dificultăţi în obţinerea acordului de principiu pentru iniţierea unui dialog pe marginea negocierii unor tratate care prezintă interes sporit pentru Republica Moldova, consultările pot fi purtate prin intermediul Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene.
4. Demararea consultărilor cu cealaltă parte poate avea loc doar după consultarea prealabilă a Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene şi doar în cazul unei poziţii favorabile a acestuia, avînd drept scop asigurarea realizării consecvente şi coerente a politicii externe.
5. Pînă la elaborarea textului tratatului, organul responsabil pentru încheierea tratatului urmează să stabilească următoarele aspecte:
6. corespunde viitorul tratat intereselor Republicii Moldova;
7. existenţa intenţiei clare a tuturor părţilor de a încheia un tratat internaţional, fie că documentul propus pentru încheiere nu va constitui un tratat internaţional;
8. tipul tratatului (interstatal, interguvernamental sau interdepartamental);
9. limba în care va fi negociat tratatul şi, eventual, care va fi limba sau limbile autentice în care va fi încheiat tratatul;
10. existenţa altor state cu care se negociază sau cu care sînt încheiate tratate similare.
11. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene, în baza informaţiei parvenite de la misiunile diplomatice ale Republicii Moldova, de la alte state sau organizaţii internaţionale sau misiunile şi reprezentanţele acestora, poate înainta organului responsabil pentru încheierea tratatului propuneri de examinare a oportunităţii încheierii tratatului. Misiunile diplomatice ale Republicii Moldova vor monitoriza evoluţia în domeniul tratatelor în statele şi organizaţiile internaţionale unde sînt acreditate şi vor înainta Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene propuneri de extindere a cadrului juridic bilateral şi multilateral prin încheierea de către Republica Moldova a unor noi tratate sau prin amendarea tratatelor în vigoare.

**Capitolul III   
ELABORAREA TEXTULUI TRATATULUI**

### Elaborarea textului de către partea moldovenească

1. Textele tratatelor internaţionale se elaborează de organul responsabil pentru încheierea tratatului, pornind de la interesele Republicii Moldova în domeniul respectiv. Textul tratatului internaţional se elaborează în limba română.
2. În cazul în care propunerea parvenită de la o altă parte conţine textul proiectului de tratat, organul responsabil pentru încheierea tratatului va traduce textul propus în limba română. Urmare examinării textului, organul responsabil pentru încheierea tratatului fie că va accepta textul propus ca bază pentru negocieri, fie va elabora un contraproiect. În cazul în care propunerea de încheiere a unui tratat parvenită de la altă parte nu include un text al proiectului, organul responsabil pentru încheierea tratatului va purcede la elaborarea textului tratatului sau, în cazul în care se va considera binevenit, va solicita celeilalte părţi prezentarea unui text.
3. Textele proiectelor tratatelor internaţionale parvenite prin canale diplomatice de la altă parte, vor fi remise de către Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene spre examinare, conform competenţei, organului responsabil pentru încheierea tratatului. Proiectele tratatelor recepţionate de către organul de responsabil de încheierea tratatului altele decît cele parvenite prin intermediul Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene vor fi remise, în termen de 5 zile, în copie Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene cu specificarea datei recepţionării, numărului de înregistrare a documentului şi denumirii instituţiei părţii remitente.
4. Traducerea textelor tratatelor în limba în care vor fi purtate negocierile se va efectua, de regulă, după finalizarea procedurii de elaborare a textului și avizare a proiectului tratatului. Organul responsabil pentru încheierea tratatului asigură exactitatea traducerii. Traducerea proiectelor de tratate nu se certifică de către Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene.

### Elaborarea textului în cadrul conferinţelor sau organizaţiilor internaţionale

1. Textele tratatelor internaţionale pot fi elaborate în cadrul conferinţelor internaţionale sau în cadrul organizaţiilor internaţionale. Reprezentanții organului responsabil pentru încheierea tratatului și/sau ai Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene participă la elaborarea textelor tratatelor internaţionale în cadrul conferinţelor internaţionale sau în cadrul organizaţiilor internaţionale în baza deplinelor puteri, fie sînt delegate în modul stabilit de lege în cadrul unor organe sau grupuri create în cadrul sau sub egida organizaţiilor internaţionale înzestrate cu atribuţii de elaborare a textelor unor tratate internaţionale.
2. Stabilirea sau alegerea depozitarului tratatului se va coordona cu Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene.
3. Textele proiectelor-tip ale unor tratate bilaterale sau multilaterale în anumite domenii speciale şi elaborate în cadrul conferinţelor internaţionale sau în cadrul organizaţiilor internaţionale pot fi luate ca bază pentru iniţierea negocierilor.

### Structura tratatului

1. Tratatul internaţional are, de regulă, următoarea structură:
2. titlu, formulat la cazul nominativ nearticulat, care precizează într-o formă clară, cuprinzătoare şi concisă obiectul de reglementare, precum şi, după caz, părţile tratatului;
3. preambul, care enumeră, după caz, părţile contractante, expune motivele încheierii tratatului şi scopurile urmărite de către părţi prin încheierea acestuia, eventual, principiile şi intenţiile politice şi de altă natură la care răspunde tratatul, precum şi menţiuni despre tratatele, care au stat la baza încheierii acestuia. Preambulul va fi redactat cu precauţie, deoarece el ar putea constitui un element de apreciere a intenţiilor părţilor în caz de dificultăţi de interpretare a dispoziţiilor tratatului;
4. dispozitiv (partea principală), care conţine prevederile de fond ale tratatului;
5. clauze finale, care cuprind dispoziţii referitor la termenul de valabilitate a tratatului, modul de intrare în vigoare ori de încetare a efectelor acestuia, informaţii referitor la locul şi data încheierii/semnării/întocmirii şi limbile autentice în care se încheie tratatul;
6. anexe, care completează, detaliază ori interpretează conţinutul tratatului. Anexele sînt parte integrantă a tratatului. În partea dispozitivă sau în clauzele finale ale tratatului se va face referinţă la anexele respective şi se va include menţiunea că anexele sînt parte integrantă a tratatului.
7. În procesul de negocieri părțile pot conveni de comun acord asupra altor reguli ce țin de structura tratatului și numerotarea părților componente ale acestuia, cu condiția ca acestea să asigure o coerență și claritate a textului și să excludă orice ambiguități în cazul referințelor la orice element din textul tratatului. Toate paginile tratatului, inclusiv anexele, vor fi numerotate cu cifre arabe.

### Structura tratatului încheiat prin schimb de note

1. Tratatul încheiat prin schimb de note este compus de regulă din două documente al căror dispozitiv este identic: nota prin care una dintre părţi propune anumite prevederi care vor constitui norme ale unui tratat și nota de răspuns a celeilalte părţi în care se reia între ghilimele textul integral al notei iniţiale. Textul notei va prevedea expres intenţia părţilor ca prima notă şi nota de răspuns vor constitui un tratat internaţional. Documentele care constituie tratat încheiat prin schimb de note poate avea forma de note verbale, note semnate sau de scrisori.
2. Schimb de note este efectuat de Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene, indiferent de domeniul tratatului sau organul responsabil pentru încheierea acestuia. În cazuri speciale, Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene va autoriza efectuarea de către alte instituţii a schimbului de scrisori. Textele proiectelor tratatelor încheiate prin schimb de note vor fi coordonate de către organul responsabil pentru încheierea tratatului cu Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene la etapa de elaborare.

**Capitolul IV   
DOCUMENTE CARE NU CONSTITUIE TRATATE INTERNAŢIONALE**

### Proceduri şi criterii pentru stabilirea statutului documentului

1. Conform definiției, nu constituie tratat internaţional orice înțelegere, indiferent de denumirea sa, care corespunde cel puţin unuia din următoarele criterii:
2. nu este încheiat în scris;
3. este încheiat cu o entitate care nu este subiect de drept internaţional;
4. nu este guvernat de normele dreptului internaţional;
5. conţine prevederi exprese care indică că documentul respectiv nu este guvernat de normele dreptului internaţional..
6. Documentele care nu constituie tratate internaţionale nu sînt supuse procedurilor stabilite de prezentul Regulament. Faptul că un document care nu constituie tratat internaţional a fost supus intenţionat sau involuntar unor anumite proceduri stabilite de prezentul Regulament nu acordă documentului respectiv valoarea unui tratat internaţional. Totuşi, înainte de încheierea unor înţelegeri care nu constituie tratate internaționale, va fi solicitată opinia MAEIE care se va expune și în contextul general de promovare a politicii externe a Republicii Moldova.
7. Statutul viitorului document propus spre încheiere urmează a fi stabilit în procesul de consultări prealabile între părţi, preferabil, pînă la elaborarea textului. În procesul elaborării textului unui tratat interdepartamental se va lua în considerare faptul că legislaţia unor state nu atribuie la tratate internaţionale documentele interdepartamentale.
8. În procesul elaborării textului unui document care, potrivit intenţiilor părţilor, nu va constitui un tratat internaţional se vor lua în considerare criteriile menţionate în prezentul Capitol, menite să determine exact statutul proiectului și să excludă pe viitor orice ambiguităţi. Textul documentului care nu constituie un tratat internaţional nu va conţine prevederi sau noţiuni care pot induce în eroare sau care se referă la caracterul obligatoriu a documentului, valabilitatea acestuia, procedurile de intrare în vigoare, modul de soluţionare a litigiilor sau alte elemente caracteristice doar unui tratat internațional.

**Capitolul V   
INIŢIEREA NEGOCIERILOR**

1. Decizia privind demararea procedurilor interne necesare pentru iniţierea negocierilor aparţine organului responsabil pentru încheierea tratatului.
2. Fiecare organ responsabil pentru încheierea tratatului va stabili un mecanism intern propriu de examinare în cadrul instituţiei a propunerilor pentru iniţierea negocierilor, care va include metodologia, strategii şi criterii minime, întrunirea şi respectarea cărora va constitui premisele de bază pentru luarea deciziei de iniţiere a negocierilor.
3. În urma luării deciziei prevăzute la punctul 29, organul responsabil pentru încheierea tratatului, va întocmi Argumentarea necesităţii iniţierii negocierilor, în care vor fi specificate eventualele consecinţe de ordin politic, financiar-economic sau de altă natură, pe care le implică încheierea tratatului, conform anexei nr. 1 din prezentul Regulament şi va supune proiectul tratatului procedurilor de coordonare şi avizare. Argumentarea necesităţii iniţierii negocierilor va fi semnată de conducătorul organului responsabil pentru încheierea tratatului sau de locţiitorul acestuia.
4. Textele proiectelor de tratat pot fi făcute publice, numai dacă aceasta este prevăzut de tratatele internaționale în vigoare sau dacă în acest sens există acordul expres al celeilalte sau celorlalte părţi la negocieri și doar cu condiția ca această acţiune să nu influenţeze procesul de negociere în detrimentul intereselor Republicii Moldova. Publicarea în orice mod a textului proiectului tratatului pînă la exprimarea consimțămîntului Republicii Moldova de a deveni parte la tratat poate avea loc doar cu acordul expres al celeilalte sau celorlalte părţi la tratat. Publicarea textului tratatului nu trebuie să aducă atingere obiectului şi scopului acestuia, fie să pună în pericol procesul de negociere şi încheiere a tratatului.

### Procedura de avizare

1. Organul responsabil pentru încheierea tratatului va prezenta proiectul tratatului spre avizare Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene, Ministerului Economiei, Ministerului Justiţiei, Ministerului Finanţelor şi, în caz de necesitate, altor ministere, departamente şi organe centrale de specialitate ale administraţiei publice, care vor fi direct sau indirect implicate în implementare acestuia sau sunt competente de a se expune asupra subiectelor vizate în proiect. Setul de documente va conţine:
   * + 1. Textul proiectului tratatului în limba română;
       2. Argumentarea necesităţii iniţierii negocierilor, conform anexei nr. 1;
       3. Proiectul Decretului sau Hotărîrii Guvernului privind iniţierea negocierilor.
2. Ministerele, departamentele şi alte organe centrale de specialitate ale administraţiei publice vor prezenta avizul în termen de pînă la 30 zile. În cazul tratatelor complexe, acest termen poate fi prelungit dar nu mai mult cu 5 zile lucrătoare.
3. Organele responsabile pentru încheierea tratatelor pot solicita prezentarea avizului în termeni mai restrînşi. În acest caz, se va argumenta motivul acestei solicitări.
4. Fiecare minister sau departament, de al cărui domeniu ţine integral sau parţial obiectul tratatului internaţional propus spre încheiere va prezenta un aviz privind oportunitatea încheierii tratatului, specificînd detaliat aspectele ce ţin de domeniul său de competenţă.
5. Avizul Ministerului Justiţiei se va referi şi la compatibilitatea proiectului tratatului cu prevederile Constituţiei Republicii Moldova şi legislaţia internă. În cazul în care proiectul tratatului cuprinde dispoziţii contrare Constituţiei Republicii Moldova şi legislaţiei interne, Ministerul Justiției va propune fie modificarea proiectului tratatului, fie sistarea procedurii de inițiere a negocierilor, fie formularea unor rezerve admise la tratatul multilateral, fie inițierea elaborării concomitente a proiectelor de acte de modificare a actelor legislative/normative, fie inițierea procedurilor de revizuire a Constituţiei, conform procedurii stabilite de legislația în vigoare.
6. Tratatele care după semnare vor fi supuse procedurii de ratificare sau aprobare de către Parlament, vor fi supuse avizării la Comisia parlamentară politică externă şi integrare europeană. Solicitarea de aviz consultativ va fi însoţită de Argumentarea necesităţii încheierii tratatului, textul proiectului de tratat în limba română şi, după caz, în limba de referinţă, avizul Ministerului Justiţiei şi altor ministere şi autorităţi administrative centrale de specialitate vizate.
7. Nu sunt supuse avizării la Comisiei politică externă şi integrare europeană a Parlamentului, tratatele multilaterale la care Republica Moldova poate deveni parte prin actul de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare a Parlamentului, dacă acestea sunt în vigoare în plan internaţional sau negocierile pe marginea textelor acestora au fost finalizate.
8. În caz de divergenţe între poziţia organului responsabil pentru încheierea tratatului şi avizele prezentate de ministere şi departamente, acesta poate convoca şedinţe cu reprezentanţii ministerelor şi departamentelor, care au prezentat avize în vederea identificării unui compromis. Pe marginea şedinţelor se va întocmi un proces-verbal, iar compromisele identificate vor fi reflectate în tabelul de sinteză a avizelor.
9. Avizarea repetată a proiectului de tratat este obligatorie doar în cazul în care în procesul de negociere în textul acestuia au fost introduse unele modificări sau completări care țin de obiectul şi scopul tratatului, subiecţii, drepturile şi obligaţiile acestora, sau dacă în această privinţă există o dispoziţie a Guvernului sau a Președintelui Republicii Moldova. În acest sens, în cazul în care negocierile nu au fost finalizate, în baza avizelor repetate se va elabora și remite spre adoptare o nouă decizie de iniţiere a negocierilor în baza noului text al proiectului de tratat. În cazul în care negocierile au fost finalizate, în temeiul avizelor repetate pozitive se va elabora și remite spre adoptare decizia de aprobare a semnării tratatului. În caz contrar negocierile vor fi reluate.

### Prezentarea spre adoptare propunerii de inițiere a negocierilor

1. În urma coordonării poziţiilor instituţiilor cărora le-a fost prezentat spre avizare textul proiectului de tratat, organul responsabil pentru încheierea tratatului va prezenta în termen de pînă la 30 de zile Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene propunerea cu privire la iniţierea negocierilor, care va fi însoţită de:
2. textul proiectului tratatului în limba română definitivat în conformitate cu avizele obţinute;
3. argumentarea necesităţii iniţierii negocierilor asupra tratatului, conform anexei nr. 1;
4. proiectul hotărîrii de Guvern sau decretului Preşedintelui Republicii Moldova privind iniţierea negocierilor;
5. copiile avizelor instituţiilor cărora le-a fost prezentat spre avizare textul proiectului de tratat;
6. tabelul de sinteză a avizelor cu comentarii asupra obiecţiilor şi propunerilor formulate de ministere şi departamente, în vederea evitării existenţei poziţiilor diametral opuse.
7. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene prezintă propunerea privind iniţierea negocierilor împreună cu documentele prevăzute la punctul 42:
8. Preşedintelui Republicii Moldova - în cazul tratatelor care urmează a fi încheiate în numele Republicii Moldova;
9. Guvernului Republicii Moldova - în cazul celorlalte tratate.

### Acţiuni după adoptarea deciziei de iniţiere a negocierilor

1. În baza hotărîrii Guvernului sau decretului Preşedintelui Republicii Moldova privind iniţierea negocierilor, organul responsabil pentru încheierea tratatului asigură traducerea şi prezentarea, inclusiv în versiune electronică, Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene a textului proiectului tratatului internaţional în limba în care se va negocia, în scopul remiterii acestuia, prin canale diplomatice, celeilalte părţi. Este interzisă remiterea în adresa celeilalte părţi a unui proiect de tratat sau a propunerii de demarare a negocierilor pînă la adoptarea deciziei de iniţiere a negocierilor prin hotărîre de Guvern sau prin decret al Preşedintelui Republicii Moldova.

### Proceduri speciale de iniţiere a negocierilor pentru tratatele multilaterale

1. Sînt supuse procedurii prevăzute de prezentul capitol și tratatele multilaterale care sînt elaborate şi/sau negociate cu participarea negociatorilor din partea Republicii Moldova în conformitate cu împuternicirile pe care le dețin. Nu sînt supuse procedurii prevăzute de prezentul capitol tratatele multilaterale textul cărora a fost adoptat sau pe marginea căruia negocierile au fost finalizate.

**Capitolul VI   
NEGOCIEREA TRATATULUI**

### Aspecte generale privind negocierea

1. Negocierile se desfăşoară prin întîlnirea directă a delegaţiilor de negociatori, prin conferințe video, sau prin corespondenţă.
2. Delegaţiile oficiale de negociatori sînt constituite de organul responsabil de încheierea tratatului.
3. Organul responsabil de încheierea tratatului desemnează şeful delegaţiei.
4. Organul responsabil pentru încheierea tratatului asigură, în strînsă cooperare cu Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene, participarea la elaborarea şi negocierea tratatului internaţional a specialiştilor de calificare corespunzătoare, în particular, în domeniul dreptului internațional și a dreptului tratatelor.
5. Participarea la negocieri a reprezentantului Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene este obligatorie în cazul negocierilor tratatelor interstatale şi interguvernamentale.
6. Pentru negocierea tratatelor interstatale şi interguvernamentale, delegaţiile oficiale sunt împuternicite prin decret al Preşedintelui Republicii Moldova sau prin hotărîre a Guvernului, conform competenţei. Preşedintele Republicii Moldova sau Guvernul poate împuternici o persoană în calitate de şef al delegaţiei de negociatori pentru negocierea tratatelor internaţionale.
7. Negocierea tratatelor internaţionale în formă simplificată se efectuează de delegaţiile oficiale de negociator constituite conform punctele 46 - 50. Temei pentru negocieri este actul de iniţiere a negocierilor.
8. Delegaţiile de negociatorii vor respecta limitele mandatului stabilit conform actului de inițiere a negocierilor și vor dispune de gradul de flexibilitate care va corespunde intereselor Republicii Moldova și care nu va aduce prejudicii derulării negocierilor.
9. Delegaţiile de negociatorii vor lua în considerare prevederile tratatelor în vigoare și ale celor încheiate anterior în domeniile similare, pentru a exclude orice contradicții dintre tratate. În cazul în care astfel de contradicții nu pot fi evitate, se va purcede la amendarea sau denunţarea tratatelor anterioare, conform procedurilor stabilite de prezentul Regulament
10. Delegaţiile de negociatori și organul responsabil pentru încheierea tratatului vor consulta pe durata negocierilor alte organe şi instituţii de competenţa cărora ţin subiectele abordate în cadrul negocierilor sau ale căror competenţe ar putea fi afectate de prevederile tratatului.
11. Limba în care vor fi purtate negocierile urmează a fi convenită pînă la demararea negocierilor. Din motive de coerenţă şi claritate, negocierile care au început într-o limbă nu ar trebui să fie continuate sau finalizate într-o altă limbă. Indiferent de numărul de limbi pe care cealaltă parte o poate solicita, traducerea în aceste limbi ar trebui să se facă numai după ce părţile au finalizat negocierile asupra textului în limba în care s-au desfăşurat negocierile.
12. Organul responsabil pentru încheierea tratatului asigură participarea în cadrul rundelor de negocieri directe sau în cadrul conferințelor video a personalelor care posedă limba în care se desfășoară negocierile, precum și asigură, în caz de necesitate, participarea unui interpret calificat.
13. În cazul mai multor runde de negocieri, acestea vor avea loc prin alternarea locului desfășurării, în modul convenit cu cealaltă parte sau celelalte părți.
14. Propunerile de intermediere a procesului de negocieri de către o parte terță vor fi examinate și autorizate de Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene. Propunerile de negociere a tratatelor bilaterale sau multilaterale sub egida sau în cadrul organizațiilor internaționale sau în cadrul conferințelor internaționale vor fi examinate și autorizate de Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene.
15. După fiecare rundă de negocieri asupra unui proiect de tratat internaţional grupul de negociatori va prezenta un raport conducătorului organului responsabil pentru încheierea tratatului. Organul responsabil pentru încheierea tratatului va prezenta Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene, în termen de cel mult 5 zile lucrătoare, un raport privind rezultatele rundei respective de negocieri. Raportul va reflecta poziţia celeilalte părţi, evaluarea posibilelor evoluţii ale procesului de negocieri şi eventualele propuneri vizînd procesul de mai departe a negocierilor. Raportul va fi însoţit de textul proiectului tratatului convenit în urma rundei respective de negocieri, cu evidenţierea clară în text a propunerilor fiecărei părţi, inclusiv a celor convenite. În cazul în care, în urma rundei de negocieri, se semnează un proces verbal sau minută a negocierilor, raportul va fi însoţit şi de textul documentului respectiv. O informaţie similară va fi prezentată de către organul responsabil de încheierea tratatului ministerelor şi departamentelor vizate de implementarea tratatului.
16. În calitate de organ coordonator în procesul de încheiere a tratatelor, Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene poate formula observaţii şi propuneri care sînt obligatorii pentru grupul de negociatori şi organul responsabil pentru încheierea tratatului. Raportul şi alte documente ale negocierilor se păstrează la Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene împreună cu celelalte documente ce ţin de încheierea tratatului, care vor servi drept mijloace complementare de interpretare a tratatului.

### Negocierea prin corespondenţă

1. Negocierea tratatelor interstatale și interguvernamentale prin corespondenţă este asigurată exclusiv prin intermediul Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene. Poziția unei părți asupra unui proiect de tratat comunicată în alt mod se consideră oficială doar după obținerea unei confirmări a acesteia prin canale diplomatice.
2. Negocierea tratatelor interdepartamentale poate fi asigurată prin corespondenţa directă a organului responsabil pentru încheierea tratatului cu organul omolog al altui stat sau cu organizaţia internaţională de profil, fie în alt mod convenit de către părţi. Organul responsabil de încheierea tratatului interdepartamental va informa cu regularitate Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene despre evoluţiile în procesul de negociere a tratatului.
3. Prezentul capitol se aplică și proiectelor de tratate încheiate prin schimb de note. Transmiterea primei note sau a notei de răspuns care urmează să constituie un tratat încheiat prin schimb de note se efectuează doar după ce conţinutul acestor note a fost negociat sau convenit prealabil de către părţi, conform prezentului capitol.

**Capitolul VII   
PARTICIPAREA LA CONFERINŢE INTERNAŢIONALE**

1. Participarea la conferințe internaționale a reprezentanţilor Republicii Moldova cu scopul dezbaterii şi/sau luării de decizii asupra unor probleme de interes reciproc, inclusiv pentru adoptarea sau îndeplinirea unor acte legate de elaborarea sau încheierea de tratate internaționale se efectuează în baza împuternicirilor sau delegarea în alt mod stabilit de lege sau de tratatele internaționale pentru participare la lucrările unor organe sau grupuri create în cadrul sau sub egida organizaţiilor internaţionale.
2. Desemnarea reprezentanţilor Republicii Moldova pentru participarea la conferințe internaționale se efectuează prin eliberarea de către Ministrul Afacerilor Externe şi Integrării Europene a deplinelor puteri. Modul de solicitare și eliberare a deplinelor puteri pentru participarea la conferințe internaționale este stabilit la capitolul X.
3. Deplinele puteri se eliberează delegatului sau delegației în conformitate cu cerințele de acreditare stabilite de organizația internațională sau de conferința internațională, cu respectarea prevederilor prezentului Regulament. Componența și mărimea delegației va fi stabilită conform cerințelor conferinței internaționale. Deplinele puteri vor indica în mod expres numele, prenumele, funcția și calitatea fiecărui participant la conferința internațională. Deplinele puteri vor indica în mod expres limitele mandatului cum ar fi dreptul de participare, votare și luare a deciziilor în cadrul conferinței internaționale și, dacă este cazul, de adoptare sau semnare a actului final al conferinței. Deplinele puteri se remit organizației internaționale sau altui organizator al conferinței internaționale respective în modul și termenii stabiliți de aceștia.
4. Deplinele puteri pentru participare, votare, adoptare a deciziilor în cadrul conferinței internaționale sau pentru aprobare a actului final al conferinței (*credentials*) nu oferă dreptul pentru semnarea unui tratat sau pentru îndeplinirea altor acte legate de încheierea unui tratat în cadrul conferinței. Pentru aceste cazuri specifice vor fi eliberate depline puteri (*full powers*) distincte pentru semnarea tratatului sau pentru îndeplinirea altor acte legate de încheierea unui tratat în conformitate cu prevederile prezentului Regulament.
5. În scopul asigurării realizării consecvente și coerente a politicii externe, reprezentanţii Republicii Moldova prezintă Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene rapoarte privind participarea lor în cadrul conferințelor internaționale în termen de 5 (cinci) zile după finalizarea conferinței internaționale sau după runda de negocieri respectivă în cadrul acesteia.

**Capitolul VIII   
ADOPTAREA ŞI AUTENTIFICAREA TEXTULUI TRATATULUI**

### Adoptarea textului tratatului

1. Adoptarea textului tratatului este un act oficial prin care se stabileşte forma și conținutul textului tratatului. Adoptarea tratatului confirmă finalizarea negocierilor.
2. Textele unor tratate pot fi adoptate în cadrul organizaţiilor internaţionale. Adoptarea textului tratatului se face, de regulă, prin consimţămîntul tuturor statelor participante la elaborarea sa.
3. În cazul tratatului negociat în cadrul unei conferinţe internaţionale, de regulă, adoptarea textului tratatului se face cu majoritatea de două treimi a statelor prezente şi votante, afară numai dacă aceste state nu decid, cu aceeaşi majoritate, să aplice o regulă diferită. Textul tratatului poate fi inserat în Actul final al conferinţei internaţionale.
4. În cazul tratatului negociat în cadrul unei organizaţii internaţionale, adoptarea textului tratatului are loc prin rezoluţia organului reprezentativ al organizaţiei, sau în alt mod stabilit de statutul și regulile de procedură ale acesteia.
5. Decizia de adoptare a textului tratatului este luată de către organul responsabil pentru încheierea acestuia prin intermediul persoanei împuternicite pentru negocierea sau adoptarea tratatului în baza deplinelor puteri eliberate în acest scop.
6. Textele adoptate în cadrul conferinţelor şi organizaţiilor internaţionale urmează a fi obţinute de la depozitar de către persoana împuternicită pentru negocierea sau adoptarea tratatului şi remise Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene în vederea iniţierii procedurilor interne necesare pentru aprobarea semnării sau ratificare, în dependenţă de prevederile tratatului.

### Parafarea

1. Prin parafarea tratatului se confirmă că textului tratatului este autentic şi definitiv. Parafarea nu lipseşte părţile de dreptul de a relua procesul de negocieri, în cazuri justificate, dacă aceasta este agreat de către părţi.
2. Parafarea are loc prin aplicarea iniţialelor persoanei împuternicite pe fiecare pagină a textului definitivat al proiectului de tratat. În cazul tratatelor bilaterale, se supun parafării două exemplare identice ale proiectului, unul pentru fiecare parte. Iniţialele persoanei împuternicite se aplică în colțul de jos al fiecărei pagini. Alternanţa textelor parafate nu este obligatorie. De regulă se supune parafării textul în limba de referinţă sau în limba în care s-au purtat negocierile. Originalul textului tratatului parafat precum și versiunea electronică a acestuia se remite Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene în termen de cel mult 5 zile de la data parafării.
3. Dreptul de a parafa tratatul îl are şeful delegaţiei de negociatori împuternicit conform punctelor 51 şi 52.
4. Șeful misiunii diplomatice poate parafa fără depline puteri textele finalizate ale proiectelor de tratate între statul acreditant şi statul acreditar, în baza demersului organului responsabil pentru încheierea tratatului şi cu acceptul Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene.

**Capitolul IX   
APROBAREA SEMNĂRII**

1. După finalizarea negocierilor, organul responsabil pentru încheierea tratatului elaborează proiectul deciziei cu privire la aprobarea semnării tratatului.
2. Propunerea cu privire la aprobarea semnării tratatului este prezentată de către organul responsabil pentru încheierea tratatului internaţional Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene, care, urmare examinării tuturor documentelor prezentate, o remite:
3. Preşedintelui Republicii Moldova - în cazul tratatelor interstatale, sau
4. Guvernului Republicii Moldova - în cazul celorlalte tratate.
5. Propunerea cu privire la aprobarea semnării tratatului va fi însoţită de următoarele documente:

1) în cazul tratatelor interstatale:

a) textul tratatului negociat sau adoptat, în limba română şi în limba de referinţă sau în limba în care va fi semnat;

b) argumentarea necesităţii aprobării semnării, conform anexei nr. 4;

c) proiectul decretului Preşedintelui privind aprobarea semnării;

d) în cazul în care textul definitivat al proiectului tratatului internaţional negociat conţine diferenţe de fond faţă de textul asupra căruia au fost iniţiate negocieri, copia avizului consultativ repetat al Comisiei politică externă şi integrare europeană a Parlamentului şi copiile avizelor repetate ale Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării europene, Ministerului Justiţiei, Ministerului Economiei, Ministerului Finanţelor şi ale ministerelor şi departamentelor competente de a se expune asupra domeniilor reglementate integral sau parţial prin tratat.

2) în cazul tratatelor interguvernamentale şi interdepartamentale:

a) textul tratatului negociat sau adoptat, în limba română şi în limba de referinţă sau în limba în care va fi semnat;

b) argumentarea necesităţii aprobării semnării, conform anexei nr. 4;

c) proiectul hotărîrii Guvernului privind aprobarea semnării;

d) în cazul în care textul definitivat al tratatului internaţional negociat conţine diferenţe de fond faţă de textul asupra căruia au fost iniţiate negocieri, copiile avizelor repetate ale Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării europene, Ministerului Justiţiei, Ministerului Economiei, Ministerului Finanţelor şi ale ministerelor şi departamentelor competente de a se expune asupra domeniilor reglementate integral sau parţial prin tratat, precum şi copia avizului consultativ repetat al Comisiei politică externă şi integrare europeană a Parlamentului în cazul tratatelor internaţionale specificate la art. 11 alin (1) al Legii nr. 595 din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova.

1. Nivelul şi funcţia persoanei care va semna tratatul internaţional va fi stabilită de organul responsabil pentru încheierea tratatului, despre care se va menţiona în Argumentarea necesităţii aprobării semnării. Aprobarea semnării se aplică şi în cazul în care un tratat se încheie prin schimb de note/scrisori care vor constitui un tratat fiind respectate aceleaşi proceduri ca şi în cazul unor tratate clasice.
2. Semnarea tratatelor specificate la alin. (1) lit.b) şi c) al art. 13 al Legii nr. 595 din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova poate avea loc în baza împuternicirilor exprese din partea Preşedintelui Republicii Moldova sau a Prim-ministrului Republicii Moldova. Pentru obţinerea împuternicirilor exprese organul responsabil va respecta procedura stabilită în punctele 80 şi 81.
3. În temeiul art. 81 alineat (3) al Legii nr. 595 din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova, premize, care necesită a fi întrunite pentru emitere unei singure hotărâri de guvern sau emiterii unui singur decret al Preşedintelui Republicii Moldova privind iniţierea negocierilor şi aprobarea semnării sunt:

1) proiectul tratatului este un proiect-tip, fie că textul nu necesită negocieri;

2) tratatele a căror obiect de reglementare nu poate fi amânată;

3) semnarea urgentă corespunde intereselor Republicii Moldova;

4) există temeiuri suficiente să se considere că textul proiectului tratatului propus spre semnare nu va conţine diferenţe de fond faţă de proiectul iniţial al tratatului.

**Capitolul X   
ELIBERAREA DEPLINELOR PUTERI**

### Competenţe şi cerinţe generale faţă de deplinele puteri

1. Deplinele puteri se eliberează de către Ministrul Afacerilor Externe şi Integrării Europene în exercițiu sau interimar, în baza solicitării organului responsabil pentru încheierea tratatului.
2. Depline puteri se eliberează pe numele unei sau mai multor persoane împuternicite să exercite anumite acte ce ţin de negocierea şi încheierea tratatelor sau de reprezentarea statului şi guvernului în relaţiile internaţionale.
3. Deplinele puteri pentru negocierea unui tratat internaţional, cu excepţia tratatelor specificate la art. 13 al Legii nr. 595 din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova, se eliberează în baza împuternicirilor acordate în acest scop prin Decret al Preşedintelui Republicii Moldova sau prin Hotărîre a Guvernului Republicii Moldova.
4. Deplinele puteri pentru negocierea tratatelor internaţionale specificate în art. 13 al Legii nr. 595 din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova se eliberează la solicitarea organului responsabil pentru încheierea tratatului în baza actului de iniţiere a negocierilor.
5. Deplinele puteri pentru încheierea unui tratat se eliberează în baza Decretului Preşedintelui Republicii Moldova sau a Hotărîrii Guvernului Republicii Moldova privind aprobarea semnării tratatului.
6. Deplinele puteri pentru participarea la conferințe internaţionale se eliberează conform solicitării organului competent și potrivit regulilor de procedura ale conferinței sau organizaţiei internaționale.
7. Deplinele puteri se semnează de către Ministrul Afacerilor Externe şi Integrării Europene în exercițiu sau interimar, avînd aceeași valoare juridică. Semnarea deplinelor puteri de către alte persoane decît cele menţionate în punctul dat este contrară legii.
8. Depline puteri sînt eliberate pe numele unei sau mai multor persoane pentru exercitarea unui sau mai multor acte ce ţin de încheierea tratatelor şi/sau reprezentarea statului şi Guvernului în relaţiile internaţionale, după cum urmează:
9. Negocierea şi/sau parafarea tratatului;
10. participarea şi/sau luarea deciziilor în cadrul conferinţelor internaţionale;
11. adoptarea actului final al conferinţei prin care se aprobă textul unui tratat;
12. semnarea tratatului (sub rezerva ratificării sau aprobării) sau semnarea definitivă a tratatului (prin care se exprimă consimţămîntul Republicii Moldova de a fi legat printr-un tratat);
13. exercitarea altor acte legate de încheierea unui tratat, în conformitate cu cerințele stabilite de tratatele internaţionale la care Republica Moldova este parte.

### Procedura de solicitare a deplinelor puteri pentru semnarea tratatelor/participarea la conferinţe internaţionale

1. Solicitarea eliberării deplinelor puteri se remite de către organul responsabil pentru încheierea tratatului în adresa Ministrului Afacerilor Externe şi Integrării Europene cu cel puţin 20 de zile înainte de semnarea tratatului sau de şedinţa conferinţei internaţionale sau organizaţiei internaţionale, sau cu cel puţin 20 de zile înainte de expirarea termenului limită pentru prezentarea originalului acestora stabilit de către părţi sau de către secretariatul conferinței internaționale sau de organizaţia internaţională.
2. Deplinele puteri se eliberează într-un singur exemplar original perfectat în limba de stat, fiind însoțit, dacă este cazul, de un exemplar original perfectat într-o limba de circulație internațională convenită de către părţi sau acceptată de organizatorul conferinței internaționale, fie de traducerea oficială. Originalele deplinelor puteri și, dacă este cazul, traducerea acestora, sînt înmînate titularului sau şefului delegaţiei. Originalul deplinelor puteri și, dacă este cazul, traducerea sa oficială fie versiunea electronică a acestora poate fi remisă anticipat sau prezentată în alt mod convenit de către părţi, acceptat sau stabilit de către organizatorul conferinței internaționale. Prezentarea ulterioară sau tardivă a deplinelor puteri poate fi efectuată doar în cazul în care acest lucru a fost în prealabil convenit de către părți sau stabilit de către organizatorul conferinţei internaţionale.
3. Originalul deplinelor puteri pentru semnarea tratatului sunt prezentate împreună cu mapele cu textele autentice ale tratatelor.
4. În cazul cînd din anumite motive tratatul nu a fost semnat, deplinele puteri urmează a fi restituite Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene. La fel se restituie Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene deplinele puteri eliberate pe numele persoanelor care nu mai deţin funcţia indicată în deplinele puteri şi care nu au realizat actul de semnare a tratatului pe perioada exercitării funcţiei sale. Pentru eliberarea deplinelor pentru persoana nou desemnată în funcţie se va respecta procedura stabilită în punctul 93.
5. Deplinele puteri ale celeilalte părți se prezintă Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene.

### Condiţii de eliberare a deplinelor puteri pentru negocieri

1. Depline puteri pentru negociere sînt eliberate, de regulă, în cazul în care aceasta a fost convenit de către părți. Deplinele puteri pentru negociere se eliberează într-un singur document care întrunește persoanele care constituie grupul/delegația de negociatori, fiind evidențiat în mod obligatoriu conducătorul grupului/delegației de negociatori și calitatea celorlalți participanți.
2. În vederea obţinerii deplinelor puteri pentru negocierea şi/sau parafarea tratatelor, cu excepţia tratatelor încheiate în formă simplificată, cu cel puţin 30 zile înainte de începerea negocierilor, organul responsabil pentru încheierea tratatului internaţional va prezenta Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene solicitarea de acordare a împuternicirilor, care, urmare examinării tuturor documentelor prezentate, o remite:

1) Preşedintelui Republicii Moldova - în cazul tratatelor interstatale, sau

2) Guvernului Republicii Moldova - în cazul tratatelor interguvernamentale.

1. Setul de documente prevăzut la punctul 99 va conţine:
2. demersul oficial privind solicitarea împuternicirilor, cu specificarea datei sau perioadei şi locului desfăşurării negocierilor sau a procedurii de parafare a tratatului, precum şi a persoanei oficiale care intenţionează să obţină împuternicirile respective;
3. argumentarea necesităţii încheierii tratatului, conform anexei nr. 1;
4. textul proiectului tratatului în limba română;
5. proiectul decretului Preşedintelui Republicii Moldova sau al hotărîrii Guvernului Republicii Moldova cu privire la acordarea deplinelor puteri (în limba română cu traducerea în limba rusă).

### Reprezentarea fără depline puteri

1. Ministrul afacerilor externe și integrării europene, în conformitate cu art. 10 al Legii nr. 595 din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova, nu va elibera depline puteri persoanelor care, în virtutea funcţiei pe care o deţin, pot exercita orice acte referitoare la încheierea tratatelor internaţionale fără prezentarea deplinelor puteri.
2. Republica Moldova nu va solicita depline puteri persoanelor care, în virtutea funcției pe care o dețin pot exercita orice acte referitoare la încheierea tratatelor internaţionale fără prezentarea deplinelor puteri: șefilor de stat, șefilor guvernelor și miniștrilor afacerilor externe.

### Confirmarea ulterioară a unui act îndeplinit fără autorizare

1. În cazul în care s-a stabilit că o persoană a îndeplinit un act legat de încheierea unui tratat fără autorizare, Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene va solicita organului responsabil pentru încheierea tratatului demararea unei anchete de serviciu în vederea stabilirii circumstanțelor care au condus la încălcarea respectivă. Concomitent, organul responsabil pentru încheierea tratatului va iniția de urgență procedurile necesare care urmau a fi îndeplinite în vederea îndeplinirii actului legat de încheierea unui tratat. Urmare luării deciziei (de aprobare a semnării/încheierii) care confirmă intenția Republicii Moldova de a îndeplini un act legat de încheierea unui tratat, Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene va notifica cealaltă parte sau depozitarul tratatului privind confirmarea actului îndeplinit fără autorizare. În caz contrar, Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene va notifica cealaltă parte sau depozitarul tratatului despre faptul că actul referitor la încheierea unui tratat, a fost îndeplinit de o persoană fără autorizare și nu are efect juridic.

**Capitolul XI   
SEMNAREA TRATATULUI SAU ÎNCHEIEREA TRATATULUI PRIN SCHIMB DE NOTE**

### Semnarea clasică a tratatului

1. După finisarea negocierilor, organul responsabil de încheierea tratatului va transmite Direcţiei generale drept internaţional a Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene în format electronic şi pe suport de hîrtie textul final al tratatului internaţional în toate limbile în care va fi semnat.
2. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene va confirma textul definitivat al tratatului internaţional. După confirmarea textului tratatului, Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europeneva imprima textul documentului, înaintat spre semnare, pe hîrtie specială pentru tratate.
3. Cu excepţia Preşedintelui Republicii Moldova, Prim-ministrului şi Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene, semnarea tratatelor internaţionale se efectuează numai de către persoanele respectiv împuternicite în condiţiile legii şi certificate ulterior de Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene.
4. Dacă este cazul, se va solicita celeilalte părţi semnatare prezentarea pînă la momentul semnării, a deplinelor puteri emise de către aceasta pe numele reprezentantului său. Dacă nu a fost prezentat originalul, acesta va fi remis prin canale diplomatice.
5. În caz de necesitate, semnarea tratatelor bilaterale poate avea loc şi în cadrul unor conferinţe sau reuniuni internaţionale, decizia fiind coordonată între Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene şi organul responsabil pentru încheierea tratatului.
6. Direcţia generală drept internaţional a Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene în coordonare cu cealaltă parte semnatară va asigura colaţionarea sau confruntarea textelor înainte de semnare, pregătirea textelor alternate în mai multe limbi, imprimarea textelor pe foi speciale pentru tratate, coaserea în mape de tratate, aplicarea sigiliului statului. Este preferabil ca fiecare parte să plaseze textele autentice în mapa proprie*.*
7. Procedura semnării tratatelor internaţionale, de regulă, este asigurată de către Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene. În cazul tratatelor multilaterale, ceremonia procedurii de semnare a tratatului revine statului sau organizaţiei internaţionale desemnate în calitate de depozitar.
8. Organul responsabil pentru încheierea tratatului va urmări ca procedurile interne necesare pentru aprobarea semnării tratatului multilateral să aibă loc pînă la expirarea termenului în care tratatul este deschis pentru semnare.

### Aplicarea Sigiliului Statului pe tratate

1. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene asigură aplicarea Sigiliului Statului în cazul în care părțile la tratat convin sigilarea acestuia. De regulă sigilarea tratatului are loc înaintea semnării tratatului. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene poate conveni cu cealaltă parte sigilarea tratatului după semnarea acestuia. Sigiliul Statului se aplică pe toate exemplarele textelor autentice ale tratatului.
2. Sigiliul Statului se aplică pentru tratatele interstatale şi interguvernamentale.

### Semnarea prin schimb de note

1. Încheierea tratatelor internaţionale prin schimb de scrisori/note, în principiu, este rezervată angajamentelor al căror text este foarte scurt.
2. Tratatele încheiate prin schimb de note se încheie de către Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene şi intră în vigoare la data efectuării schimbului de note sau la alt moment prevăzut de acestea, fără a mai fi supuse procedurilor interne de ratificare sau aprobare, dacă aceasta nu este prevăzut expres.

### Retragerea semnăturii / notei

1. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene poate iniția procedura de retragere a semnăturii de pe un tratat doar în cazul existenței unui viciu de consimţămînt de a semna sau de a fi legat prin tratat în conformitate cu normele de drept internațional. În aceleași condiții, Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene poate retrage nota/scrisoarea care constituie un tratat încheiat prin schimb de note/scrisori.

**Capitolul XII   
TRATATE ÎNCHEIATE ÎN FORMĂ SIMPLIFICATĂ**

1. În cazul tratatelor încheiate în formă simplificată, consimţămîntul de a fi legat printr-un tratat se exprimă prin semnare fie prin schimbul instrumentelor care constituie un tratat. Tratatele în formă simplificată nu sînt supuse procedurilor de aprobare sau ratificare.
2. Tratatul internaţional încheiat în formă simplificată intră în vigoare din data semnării sau la o dată ulterioară prevăzută în textul tratatului, fie la o dată convenită de către părți și nu este supus în Republica Moldova unor proceduri interne necesare pentru intrarea sa în vigoare, chiar dacă pentru cealaltă parte sau celelalte părți la tratat există o astfel de cerință.
3. Tratatele internaţionale în formă simplificată se semnează în baza împuternicirilor exprese din partea Preşedintelui Republicii Moldova sau a Prim-ministrului Republicii Moldova privind exprimarea definitivă a consimţămîntului Republicii Moldova de a fi legată printr-un tratat prin simplul fapt al semnării.

**Capitolul XIII   
DEPOZITAREA TRATATELOR LA ARHIVA   
TRATATELOR INTERNAŢIONALE**

### Depozitarea originalelor şi copiilor certificate

1. Originalele textelor autentice ale tratatelor internaţionale, iar în cazul tratatelor multilaterale, copiile certificate ale acestora, se remit Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene în scopul înregistrării şi depozitării la Arhiva tratatelor.
2. Organul responsabil pentru încheierea tratatului sau persoana împuternicită cu semnarea acestuia transmite Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene originalul tratatului sau copia certificată, în cazul tratatului multilateral, în termen de cel mult 5 zile de la data semnării acestuia.
3. În cazul în care copia certificată a tratatului multilateral nu este eliberată imediat după semnare, organul responsabil pentru încheierea tratatului va transmite copia certificată spre depozitare în termen ce nu depăşeşte 5 zile de la data obţinerii acesteia.
4. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene va înregistra tratatul încheiat în Registrul de stat al tratatelor şi va depozita originalul acestuia, iar în cazul tratatelor multilaterale, copia certificată a acestuia la Arhiva tratatelor.

### Depozitarea traducerilor oficiale

1. În cazurile în care tratatul internaţional nu conţine un text autentic în limba de stat, organul responsabil pentru încheierea tratatului prezintă Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene spre înregistrare, certificare și depozitare traducerea oficială în limba de stat. Exactitatea traducerii va fi asigurată de organul responsabil pentru încheierea tratatului, confirmată prin aplicarea ştampilei secretariatului/cancelariei pe fiecare pagină.

### Eliberarea copiilor certificate

1. În scopul îndeplinirii procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a tratatului încheiat, Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene va remite organului responsabil pentru încheierea tratatului copia certificată a textului autentic în limba de stat, iar în lipsa acestuia, copia certificată a textului autentic într-o limbă străină, și copia certificată a traducerii oficiale în limba de stat depozitată la Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene de către organul responsabil pentru încheierea tratatului.
2. În vederea examinării oportunităţii acceptării, adoptării, ratificării, aplicării prin succesiune a unui tratat, sau aderării la acesta, organul responsabil pentru încheierea tratatului va solicita Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene obţinerea de la depozitar a copiei certificate a tratatului multilateral. Copiile certificate obţinute de la depozitar vor fi depuse la Arhiva tratatelor, iar organului responsabil pentru încheierea tratatului i se va remite o copie certificată de Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene. După primirea copiei certificate, organul responsabil pentru încheierea tratatului în termen ce nu depăşeşte 30 de zile va prezenta Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene spre înregistrare, certificare și depozitare traducerea oficială în limba de stat a tratatului respectiv. Exactitatea traducerii va fi asigurată de organul responsabil pentru încheierea tratatului, confirmată prin aplicarea ştampilei secretariatului/cancelariei pe fiecare pagină.

**Capitolul XIV   
APLICAREA PROVIZORIE A TRATATELOR**

1. Aplicarea provizorie a tratatului internaţional în întregime sau parţial din data semnării, poate avea loc în una din următoarele condiţii:

a) cînd tratatul prevede expres acest fapt;

b) cînd în acest scop există o decizie a Guvernului, în cazul tratatelor interguvernamentale, sau a Preşedintelui Republicii Moldova, în cazul tratatelor interstatale.

1. Decizia privind aplicarea provizorie a tratatului internaţional sau a unei părţi a acestuia de către Republica Moldova în mod unilateral poate fi luată de Guvern sau Preşedintele RM concomitent cu decizia de aprobare a semnării. În acest caz, Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene va notifica depozitarul privind aplicarea provizorie a tratatului internaţional în întregime sau parţial.
2. În condiţiile punctului 127 lit. (b) aplicarea provizorie poate avea loc cu scopul evitării situaţiilor juridice incerte în legătură cu intrarea tardivă în vigoare a tratatului internaţional sau cînd o astfel de situaţie ar favoriza interesele Republicii Moldova.
3. Decizia de suspendare sau anularea aplicării provizorie a tratatului internaţional se ia respectiv de Preşedintele Republicii Moldova pentru tratatele interstatale sau de Guvern pentru celelalte tratate.
4. Organul responsabil pentru încheierea tratatului internaţional va reflecta aspectul aplicării provizorie a tratatului în argumentarea privind necesitatea încheierii, acceptării, aprobării sau aderării la tratatul internaţional şi în proiectul actului normativ privind iniţierea negocierilor, aprobarea semnării, acceptarea, aprobarea sau aderarea la tratatul internaţional.
5. Tratatele internaţionale care prevăd aplicarea provizorie se prezintă Parlamentului sau Guvernului în termen ce nu depăşeşte 30 de zile de la data semnării.
6. În cazul respingerii proiectului de Hotărîre a Guvernului privind aprobarea tratatului sau a proiectului de Lege privind ratificarea tratatului, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica celeilalte părți sau celorlalte părți la tratat intenţia părții moldovenești de a nu deveni parte la tratat.
7. Aplicarea provizorie a unui tratat sau a unei părţi dintr-un tratat faţă de un stat încetează, dacă acest stat notifică celorlalte state între care tratatul este aplicat provizoriu inten**ţ**ia sa de a nu deveni parte la tratat sau au fost îndeplinite procedurile interne pentru aplicare lui integrală.

**Capitolul XV   
FORMULAREA REZERVELOR**

1. Republica Moldova îşi poate exprima intenţia de a exclude sau modifica efectele juridice ale unor prevederi ale tratatului multilateral în ceea ce priveşte aplicarea lor faţă de Republica Moldova. În acest scop la momentul semnării, ratificării, acceptării, aprobării unui tratat internaţional multilateral ori aderării la el, sau cînd se face o declaraţie de succesiune la un tratat va fi formulată o declaraţie unilaterală, care, oricare ar fi conţinutul sau denumirea sa, va constitui o rezervă la tratat.
2. Nu pot fi formulate rezerve:
3. în cazul tratatelor bilaterale;
4. în cazul în care acestea sînt interzise de tratat;
5. în cazul în care acestea nu figurează printre rezervele admise de tratat;
6. dacă acestea sînt incompatibile cu obiectul şi scopul tratatului.

### Formularea rezervelor cu ocazia semnării

1. Textul rezervei formulat cu ocazia semnării tratatului urmează să fie expus în conținutul actului normativ de aprobare a semnării precum și, ulterior, în deplinele puteri eliberate pentru semnare sau în anexă la acestea, fie în anexa la tratatul respectiv. Instrumentul privind rezervele efectuate la momentul semnării va fi înmînat depozitarului sau anexat la textul tratatului în momentul semnării. Tratatul în acest caz va fi semnat cu mențiunea „cu rezerve”, sau în alt mod convenit de către părți sau cu depozitarul tratatului.
2. În cazul în care tratatul nu prevede îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a tratatului, iar legislația Republicii Moldova prevede astfel de proceduri pentru categoria respectivă de tratate, semnarea tratatului va avea loc doar cu rezerva îndeplinirii ulterioare a procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a tratatului, indiferent de faptul dacă actul normativ de aprobare a semnării nu stipulează rezerva respectivă.

### Formularea rezervelor cu ocazia ratificării, aderării, aprobării sau acceptării

1. Textul rezervei formulat cu ocazia ratificării, acceptării, aprobării unui tratat internaţional multilateral ori aderării la el urmează să fie expus în conținutul actului normativ de ratificare, aprobare, acceptare a tratatului sau de aderare la el, precum și, ulterior, în textul instrumentului de ratificare, aprobare, acceptare sau aderare, sau, după caz, în notificarea privind îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a tratatului.
2. Textul rezervei formulat cu ocazia semnării tratatului urmează a fi confirmat în momentul ratificării sau aprobării acestuia, cu excepția tratatelor încheiate în formă simplificată. Rezerva care se referă la îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a tratatului formulată cu ocazia semnării tratatului nu se confirmă ulterior. Alte rezerve formulate cu ocazia semnării tratatului, dar care nu au fost confirmate cu ocazia ratificării sau aprobării acestuia se consideră nule.

### Formularea ulterioară a rezervelor

1. Republica Moldova poate formula rezerve ulterior ratificării, aderării, acceptării, aprobării unui tratat multilateral dacă această posibilitate este prevăzută de tratat sau dacă o astfel de practică este admisă de către depozitar. În acest caz, organul responsabil pentru încheierea tratatului poate iniția procedura de modificare a actului de ratificare, aderare, acceptare sau aprobare a unui tratat multilateral, cu condiția respectării termenului limită stabilit pentru formularea unor astfel de rezerve.
2. În cazul respingerii de către depozitar a unei rezerve ca fiind inadmisibilă, organul responsabil va iniția procedura de modificare a actului de ratificare, aprobare, acceptare sau aderare și a instrumentului respectiv de ratificare, aprobare, acceptare sau aderare sau, după caz, a notificării privind îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a tratatului.

### Excepții și cazuri speciale

1. Unele tratate pot prevedea acceptarea rezervei formulate de către o altă parte. În acest caz, organul responsabil pentru implementarea tratatului va examina acceptabilitatea rezervei formulate și va notifica prin intermediul Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene despre decizia luată.

### Modificarea şi retragerea rezervelor

1. Rezervele pot fi retrase parţial sau total în orice moment, respectîndu-se procedura prin care acestea au fost formulate, în cazul în care tratatul internaţional nu prevede altceva.
2. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene poate iniţia, în consultare cu alte ministere şi autorităţi ale statului, retragerea rezervelor formulate de partea moldovenească la un tratat multilateral, care urmează aceeaşi procedură ca şi la exprimarea consimţămîntului cu privire la tratatul respectiv.
3. Instrumentul de motivare a actului normativ prin care se aprobă retragerea rezervelor cuprinde clauzele pentru care s-a optat pentru aceasta.
4. După intrarea în vigoare a actului normativ prin care se aprobă retragerea rezervelor, în mod similar procedurii urmate la formularea rezervelor, Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene notifică depozitarului retragerea rezervelor părţii moldovenești, fie prin corespondenta diplomatică, fie printr-un document specific, avînd formă solemnă - instrumentul de retragere a rezervelor - semnat de ministrul afacerilor externe şi integrării europene şi învestit cu sigiliul de stat.
5. Procedura de retragere a rezervelor poate fi iniţiată de organul competent de comun acord cu Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene, cu consultarea prealabilă a altor organe interesate. Pentru retragerea rezervelor se aplică în mod corespunzător regulile procedurale prevăzute pentru exprimarea consimţămîntului de a deveni parte la tratat (adoptarea unei legi în cazul în care tratatul a fost ratificat, acceptat sau s-a aderat la el prin această modalitate, respectiv a unei hotărîri a Guvernului în cazul în care tratatul a fost aprobat, acceptat sau s-a aderat la el printr-un asemenea act normativ). Expunerea de motive va conține cauzele care au determinat retragerea rezervelor (de exemplu modificarea legislaţiei interne care anterior impusese necesitatea formulării de rezerve, evoluţia poziţiei părţii moldovenești faţă de o anumită problematică etc.).

**Capitolul XVI   
FORMULAREA DECLARAŢIILOR**

### Formularea declaraţiilor

1. Declarația reprezintă menţiunea, alta decît rezerva, ce interpretează unele prevederi ale tratatului de către o parte la tratat sau prin care aceasta efectuează notificările prevăzute de tratat.
2. Declaraţia poate fi formulată la momentul semnării, ratificării, aprobării, acceptării unui tratat internaţional multilateral sau aderării la el, sau când se face o declaraţie de succesiune la un tratat, sau la un alt moment în conformitate cu prevederile tratatului.
3. Declaraţiile prin care se exclud sau modifică efectele juridice ale unor prevederi ale tratatului în ceea ce priveşte aplicarea lor faţă de Republica Moldova constituie rezerve şi sînt reglementate de capitolul XV.
4. Procedura internă de formulare a declaraţiilor la tratatele internaţionale este analogică procedurii formulării rezervelor. Declaraţiile de obicei sunt făcute la data semnării sau la data depozitării instrumentelor, acceptare, aprobare sau aderare. Declaraţiile la tratatele internaţionale pot fi făcute şi la o dată ulterioară semnării sau la data depozitării instrumentelor, acceptare, aprobare sau aderare.

**Capitolul XVII   
FORMULAREA ŞI RETRAGEREA OBIECŢIUNILOR**

### Formularea obiecţiunilor la rezerve la tratat

1. Organul responsabil va monitoriza formularea de către alte state a rezervelor la tratatele la care Republica Moldova este parte. În cazul în care rezervele la tratatele multilaterale nu sînt disponibile public acestea vor fi solicitate prin intermediul Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene de la depozitarul tratatului.
2. Guvernul va asigura ca prevederile tratatului să se aplice uniform de către toate statele. În cazul în care o rezervă formulată de o altă parte la tratat contravine interesului naţional al Republicii Moldova, limitează drepturile Republicii Moldova sau a cetăţenilor săi se va lua decizia de formulare a obiecţiunii la rezerva respectivă. Dacă tratatul nu stabileşte altfel, formularea obiecţiunii se efectuează pînă la expirarea a douăsprezece luni de la data formulării rezervei sau de la data la care Republica Moldova şi-a exprimat consimţământul de a fi legat prin tratat, dacă aceasta dată este posterioară. Formularea obiecţiunii nu poate fi efectuată după termenul în care o rezervă este considerată acceptată de Republica Moldova.
3. În procesul de examinare a oportunităţii formulării unei obiecţiuni, organul responsabil, direct sau prin intermediul Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene poate stabili în mod individual sau împreună cu alte părți la tratat un dialog cu partea care a formulat rezerva, în scopul de a o aduce la decizia de retragere sau modificare a rezervei respective pînă la expirarea termenului limită pentru formularea obiecțiunii.
4. În cazul în care obligativitatea acceptării rezervelor de către părţile la tratat rezultă din obiectul şi scopul tratatului sau din prevederile acestuia, organul responsabil pentru implementarea tratatului va examina și va remite prin intermediul Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene obiecţiunea respectivă. În caz contrar, acceptarea rezervei se va efectua de către organul care a ratificat sau aprobat tratatul.

**Capitolul XVIII   
PROCEDURILE NECESARE PENTRU INTRAREA ÎN VIGOARE A TRATATULUI**

### Modalităţile de exprimare a consimţămîntului de a deveni parte la tratat

1. Orice tratat, cu excepția celui încheiat în formă simplificată, este supus unor proceduri interne speciale care sînt necesare pentru intrarea lui în vigoare și care confirmă exprimarea consimţămîntului de a fi legat prin tratat. Necesitatea îndeplinirii procedurilor interne este prevăzută în sau rezultă din textul tratatului respectiv.
2. Tratatul poate prevedea necesitatea îndeplinirii procedurilor interne doar de către o singura parte. Dacă, din careva motive, tratatul prevede îndeplinirea procedurilor interne iar legislația în vigoare nu prevede o astfel de procedură pentru tratatul respectiv, cealaltă parte sau depozitarul va fi notificat de către Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene în acest sens printr-o notă verbală care va specifica că această notificare urmează a fi considerată drept confirmare a îndeplinirii de către partea moldovenească a procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a tratatului.
3. Exprimarea consimţămîntului de a fi legat printr-un tratat se efectuează în baza actului normativ de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare, adoptat de Parlament sau de Guvern, conform competenței. Exprimarea consimţămîntului de a fi legat printr-un tratat se reflectă în instrumentul de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare semnat de Președintele Republicii Moldova sau, după caz, în notificarea MAEIE către cealaltă parte sau către depozitar confirmînd îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a tratatului.

### Tratatele supuse examinării Parlamentului

1. Tratatele specificate la art. 11 alin. (1) din Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova sînt prezentate Parlamentului spre ratificare, acceptare, aprobare sau aderare.
2. Ratificarea, acceptarea, aprobarea sau aderarea la un tratat internaţional specificat în punctul precedent se efectuează de către Parlamentul Republicii Moldova prin adoptarea unei legi organice.
3. În cazul în care, datorită conexiunii dintre ele, două sau mai multe tratate se ratifică, se aprobă, se aderă la acestea sau se acceptă prin acelaşi act normativ, măsura ratificării, aprobării, aderării sau acceptării se va exprima, pentru fiecare tratat, printr-un articol distinct.
4. Tratatele supuse examinării Parlamentului Republicii Moldova vor fi prezentate de către organul responsabil pentru încheierea tratatului Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene. Setul de documente necesare pentru îndeplinirea procedurilor interne în vederea punerii tratatului în vigoare va conţine:

a) argumentarea oportunităţii ratificării, acceptării, aprobării tratatului sau aderării Republicii Moldova la tratat, conform anexei nr. 5;

b) copia textului tratatului în limba de stat şi limba de referinţă;

c) avizele prevăzute la pct. 41;

d) tabelul examinării avizelor prevăzut la pct. 41;

e) proiectul hotărîrii Guvernului Republicii Moldova despre aprobarea proiectului de lege cu privire la ratificarea, acceptarea, aprobarea tratatului sau aderarea Republicii Moldova la tratat (în limba de stat cu traducerea în limba rusă);

f) proiectul de lege cu privire la ratificarea, acceptarea, aprobarea tratatului sau aderarea Republicii Moldova la tratat (în limba de stat cu traducerea în limba rusă) care va stabili expres: organul/organele responsabil(e) pentru implementarea tratatului sau pentru efectuarea unor acţiuni, orientate spre respectarea angajamentelor pe care şi le asumă Republica Moldova prin îndeplinirea procedurilor interne de intrare în vigoare a tratatului; formularea textelor rezervelor în vederea aplicării ori neaplicării unor prevederi ale tratatului faţă de Republica Moldova;

g) proiectul de lege privind introducerea modificărilor în legislaţie (în limba română cu traducerea în limba rusă), dacă din tratatul internaţional decurge adoptarea unor legi noi sau modificarea legilor în vigoare.

1. Urmare examinării setului de documente necesare pentru ratificarea, acceptarea, aprobarea sau aderarea, la tratatul internaţional, Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene îl va prezenta spre examinare Guvernului.
2. Tratatele internaţionale specificate la art.11 alin. (1) lit. a) a Legii nr. 595 din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova sînt prezentate Parlamentului Republicii Moldova printr-un demers scris al Preşedintelui Republicii Moldova. În cazul celorlalte tratate, acestea se prezintă Parlamentului Republicii Moldova prin hotărîre a Guvernului Republicii Moldova.
3. În cazul în care tratatul internaţional nu conţine un text autentic în limba de stat, se prezintă spre examinare în Parlament textul autentic al acestuia într-o limbă străină şi traducerea oficială în limba de stat efectuată de organul responsabil pentru încheierea tratatului, certificată de Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene.
4. În cazul tratatelor internaţionale multilaterale se prezintă Parlamentului copia certificată de Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene de pe copia textului tratatului şi traducerea oficială în limba de stat efectuată de organul responsabil pentru încheierea tratatului, certificată de Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene.
5. Prezentarea spre ratificare, aprobare, acceptare sau aderare se efectuează pentru fiecare tratat separat prin proiectul actului normativ ori legislativ, care va implica adoptarea sau modificarea unei singure legi şi care va prevedea ratificarea, aprobarea, acceptarea sau aderarea la un singur act internaţional.

### Tratate supuse examinării Guvernului

1. Tratatele internaţionale, altele decît cele prevăzute la art.11 al Legii nr. 595 din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova, cu excepţia tratatelor specificate la art.13 al legi menţionate, se aprobă de către Guvernul Republicii Moldova. Guvernul poate prin hotărîre aproba acceptarea unui tratat sau aderarea Guvernului sau autorității la tratat, dacă astfel prevede tratatul.
2. Tratatele supuse examinării Guvernului Republicii Moldova vor fi prezentate de către organul responsabil pentru încheierea tratatului Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării europene. Setul de documente necesare îndeplinirii procedurilor interne în vederea punerii tratatului în vigoare va conţine:

a) argumentarea oportunităţii aprobării tratatului, conform anexei 5;

c) copia textului tratatului în limba de stat şi limba de referinţă;

d) proiectul de hotărîre a Guvernului Republicii Moldova cu privire la aprobarea tratatului (în limba română cu traducerea în limba rusă) care va stabili expres: organul/organele responsabil(e) pentru implementarea tratatului sau pentru efectuarea unor acţiuni, orientate spre respectarea angajamentelor pe care şi le asumă Republica Moldova prin îndeplinirea procedurilor interne de intrare în vigoare a tratatului; formularea textelor rezervelor în vederea aplicării ori neaplicării unor prevederi ale tratatului faţă de Republica Moldova; organul responsabil de implementarea tratatului care va prezenta, în cadrul Raportului semestrial de activitate, informaţia privind îndeplinirea acestui plan de acţiuni.

1. În cazul în care tratatul internaţional nu conţine un text autentic în limba română, se prezintă spre examinare în Guvern textul autentic al acestuia într-o limbă străină şi traducerea oficială în limba română efectuată de organul responsabil pentru încheierea tratatului, certificată de Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene.
2. În cazul tratatelor internaţionale multilaterale se prezintă Guvernului copia certificată de Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene de pe copia textului tratatului şi traducerea oficială în limba română efectuată de organul responsabil pentru încheierea tratatului, certificată de Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene.

**Capitolul XIX  
INTRAREA ÎN VIGOARE A TRATATELOR**

1. Tratatele intră în vigoare în conformitate cu modul şi termenele stabilite de tratat sau cu acordul comun al părţilor.
2. Tratatele la nivel de stat intră în vigoare la data schimbului instrumentelor de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare, la termenul prevăzut de tratat sau în altă modalitate prevăzut de acesta.
3. În baza legii Parlamentului Republicii Moldova sau a Hotărîrii Guvernului, Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene notifică celeilalte părţi contractante sau depozitarului tratatului internaţional îndeplinirea condiţiilor necesare intrării în vigoare a tratatului, efectuează schimbul de documente corespunzătoare sau le transmite depozitarului.
4. Notificările privind îndeplinirea procedurilor interne şi depozitarea instrumentelor de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare ţine de competenţa exclusivă a Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene.
5. Instrumentele de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare la tratatele internaţionale interstatale se perfectează excluziv de către Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene.
6. Preşedintele Republicii Moldova semnează instrumentul de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare la tratatele internaţionale, care se autentifică prin aplicarea sigiliului statului şi se contrasemnează de către Ministrul Afacerilor Externe al Republicii Moldova. În cazul degrevării sau suspendării din funcţie a Ministrului Afacerilor Externe şi Integrării Europene, sau a lipsei temporare, instrumentul de ratificare va fi contrasemnat de către Viceministrul afacerilor externe şi integrării europene.
7. Schimbul instrumentelor de ratificare se consemnează în Protocoale privind schimbul instrumentelor de ratificare.
8. Schimbul instrumentelor de ratificare poate fi efectuat de către orice persoană desemnată în acest scop de către Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene. De regulă, schimbul instrumentelor de ratificare se efectuează de către Ministrul Afacerilor Externe şi Integrării Europene, adjuncţii acestuia sau de către şefii misiunilor diplomatice. La semnarea protocolului privind schimbul instrumentelor de ratificare nu sunt necesare depline puteri.
9. Tratatele în formă simplificată intră în vigoare din data semnării în condiţiile stabilite de lege şi de prevederile tratatului. Pentru intrarea în vigoare a unui tratat în formă simplificată nu sînt necesare proceduri interne de ratificare sau aprobare. Conform textului tratatului sau cu acordul comun al părților, tratatele în formă simplificată pot intra în vigoare la o dată ulterioară datei semnării, fără a fi necesară îndeplinirea unor proceduri interne în acest sens.
10. După îndeplinirea tuturor condiţiilor prevăzute de tratat pentru intrarea acestuia în vigoare, Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene va informa Guvernul Republicii Moldova, organul responsabil pentru încheierea tratatelor respective, precum şi alte ministere şi departamente interesate despre intrarea lor în vigoare.
11. Potrivit normelor de drept internațional, dispoziţiile unui tratat, care reglementează autentificarea textelor, stabilirea consimţămîntului statelor de a fi legate prin tratat, modalităţile sau data intrării în vigoare, rezervele, funcţiunile depozitarului precum şi alte chestiuni care se pun în mod necesar înainte de intrarea în vigoare a tratatului, sînt aplicabile de îndată ce textul a fost adoptat.
12. Data intrării în vigoare a tratatului se aduce la cunoştinţa publică prin ordinul ministrului afacerilor externe şi integrării europene, publicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova în termen de cel mult 30 zile de la constatarea datei intrării în vigoare a tratatului. În cazul unui tratat cu termen determinat de valabilitate, în ordin se indică şi data stingerii acestuia.

**Capitolul XX   
SUCCESIUNEA LA TRATATE**

### Cazurile de succesiune

1. Modul de succesiune la un tratat este conform prevederilor Convenției de la Viena cu privire la dreptul tratatelor din 23 mai 1969 și Convenţia privind succesiunea statelor la tratate, încheiată la Viena la 23 august 1978. În particular, în privința Republicii Moldova sînt aplicabile reglementările dreptului internațional privind succesiunea în privința unui nou stat independent, care nu poate fi obligat să menţină în vigoare sau să devină parte la tratat doar pe motiv că acesta era în vigoare anterior cu privire la teritoriul său.
2. Republica Moldova nu poate deveni parte la un tratat prin succesiune dacă aceasta este incompatibil cu obiectul şi scopul tratatului sau ar modifica radical condiţiile sale de funcţionare.
3. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene exercită funcţia de coordonator în problema aplicării în relaţiile Republicii Moldova cu alte state a tratatelor internaţionale ale fostei URSS.

### Procedura de succesiune

1. Decizia privind succesiunea Republicii Moldova la un tratat poate ave loc prin:
2. notificarea succesiunii în raport cu un tratat multilateral făcută de Republica Moldova, prin care se exprimă acordul de a fi considerată legată prin tratat; sau
3. încheierea unui nou tratat bilateral privind succesiunea la unul sau mai multe tratate.
4. Republica Moldova poate deveni parte prin succesiune la o parte a tratatului multilateral sau la anumite prevederi ale acestuia doar în condițiile în care tratatul permite o astfel de alegere.
5. Republica Moldova poate deveni parte prin succesiune la o parte a tratatului bilateral sau la anumite prevederi ale acestuia doar în condițiile în care părțile convin astfel.
6. Procedura de succesiune la un tratat multilateral poate să se refere la un singur tratat multilateral sau la mai multe tratate multilaterale conexe. Procedura de succesiune poate să se refere atît la un tratat multilateral în vigoare cît și la un tratat multilateral care nu a intrat în vigoare. Examinarea oportunității succesiunii la un tratat multilateral ține de competența organului responsabil pentru încheierea tratatului.
7. În cazul în care, din cauza numărului limitat de părți la tratatul multilateral, succesiunea necesită acordul tuturor părţilor, MAEIE va solicita acest acord prin depozitar sau direct, dacă altceva nu este prevăzut de tratat.
8. Notificarea succesiunii la un tratat multilateral presupune acceptarea rezervelor la tratat formulate de statul predecesor, cu excepția dacă nu se va exprima prin această notificare o intenție contrară sau se va formula alte rezerve la același subiect.
9. Notificarea succesiunii la un tratat multilateral presupune acceptarea rezervelor la tratat formulate de alte părți, cu excepția dacă în termen de douăsprezece luni RM nu exprima printr-o notificare o intenție contrară.
10. Inițierea procedurii de succesiune la un tratat multilateral se va efectua în cazul imposibilității ratificării, aprobării, acceptării acestui tratat sau aderării la acesta, fie în cazul în care aplicarea tratatului prin succesiune este în avantajul Republicii Moldova.
11. Notificarea succesiunii la un tratat multilateral poate avea loc doar în privința unui tratat încheiat de către statul predecesor conform procedurii de examinare a oportunității de a deveni parte la tratat prevăzut de prezentul Regulament.
12. Procedura de succesiune la un tratat bilateral poate să se refere la un singur tratat sau la mai multe tratate încheiate cu un singur stat sau cu o organizație internațională.
13. Încheierea tratatelor bilaterale privind succesiunea la un tratat ține de competența organului responsabil pentru încheierea tratatului. Încheierea tratatelor bilaterale privind succesiunea la mai multe tratate care țin de competenţa mai multor instituții ține de competența MAEIE.
14. Încheierea tratatelor bilaterale privind succesiunea la tratate se va efectua doar în cazul în care încheierea unui nou tratat bilateral care ar acoperi domeniul respectiv este în dezavantajul Republicii Moldova.
15. Procedura de încheiere a tratatelor bilaterale privind aplicarea prin succesiune a tratatelor este reglementată în capitolele V, VI, IX, XI şi XVII.
16. Decizia privind succesiunea la tratatele multilaterale va fi luată de Parlamentul Republicii Moldova în cazul tratatelor specificate la art. 11 al Legii privind tratatele internaţionale şi de Guvern în cazul celorlalte.
17. Dacă tratatul nu prevede altfel, notificarea de succesiune va fi transmisă depozitarului sau, dacă nu există un depozitar, părţilor sau statelor contractante.
18. Tratatul multilateral intră în vigoare pentru RM de la data primirii notificării de succesiune de către depozitar sau, în lipsa acestuia, la data primirii acestei notificări de către toate părțile, dacă altceva nu este prevăzut de tratat. Tratatul bilateral intră în vigoare la data stabilită în tratatul de succesiune sau o altă dată convenită de către părți.
19. Notificarea privind succesiunea poate fi semnată de Președintele Republicii Moldova, Prim-ministru sau de Ministrul afacerilor externe și integrării europene, sau de către o altă persoană care deține în acest sens depline puteri eliberate în acest scop și în conformitate cu prezentul Regulament.

**Capitolul XXI  
PUBLICAREA TRATATELOR**

1. Tratatele la care Republica Moldova este parte se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.
2. Sînt supuse publicării:
3. textul autentic al tratatului în limba română împreună cu textele anexelor şi documentelor aferente, iar în cazurile în care tratatul nu conţine un text autentic în limba română, textul autentic al acestuia într-o limbă străină şi traducerea oficială în limba română;
4. rezervele şi declaraţiile Republicii Moldova la tratat efectuate la momentul semnării, ratificării, aderării, acceptării sau aprobării.
5. Tratatul care intră în vigoare urmare îndeplinirii procedurilor interne se publică împreună cu actul normativ de ratificare, aprobare, aderare sau acceptare.
6. Tratatul încheiat în formă simplificată se publică împreună cu ordinul ministrului afacerilor externe şi integrării europene prin care se aduce la cunoştinţa publică data intrării lui în vigoare. Tratatul se publică în termen de cel mult 10 zile de la data intrării acestuia în vigoare.
7. Tratatul care se aplică provizoriu se publică împreună cu ordinul ministrului afacerilor externe şi integrării europene prin care se aduce la cunoştinţa publică data începerii aplicării provizorii. Tratatul se publică în termen de cel mult 10 zile de la data respectivă. Tratatul publicat cu ocazia aplicării provizorii nu necesitată republicarea sa împreună cu actul normativ de ratificare, aprobare, aderare sau acceptare.
8. Tratatele care din careva motive nu au fost publicate împreună cu actul normativ de ratificare, aprobare, aderare sau acceptare, fie cu ocazia aplicării provizorii sau intrării în vigoare, se publică în ediţiile oficiale speciale ale Monitorului Oficial al Republicii Moldova.
9. Exactitatea traducerii oficiale în limba română este asigurată de organul responsabil pentru încheierea tratatului internaţional și este certificată de Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene.
10. Actele normative referitoare la suspendarea, denunţarea sau stingerea tratatului sau retragerea din acesta se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova conform legislaţiei.
11. Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene asigură remiterea spre publicare a tratatelor care urmează a fi plasate pe web site-ul oficial al Guvernului, în conformitate cu legislaţia în vigoare.
12. Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene, periodic elaborează culegeri în formă de ediţii oficiale speciale ale Monitorului Oficial al Republicii Moldova. În cazul tratatelor amendate, culegerile vor include textele compilate ale tratatelor, după cum au fost amendate.

**Capitolul XXII  
ÎNREGISTRAREA TRATATELOR**

1. În conformitate cu art. 102 al Cartei Organizaţiei Naţiunilor Unite, Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene înregistrează la Secretariatul General al Organizaţiei Naţiunilor Unite următoarele tratate internaţionale:
2. tratatele la care Republica Moldova este parte și care au intrat în vigoare, al căror conţinut şi importanţă necesită opozabilitatea acestuia faţă de organele Organizaţiei Naţiunilor Unite;
3. tratatele multilaterale pentru care Republica Moldova exercită funcţia de depozitar, care au intrat în vigoare pentru cel puţin două părţi contractante, indiferent de faptul dacă Republica Moldova este parte la aceste tratate.
4. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene va înregistra tratatele, textul cărora conțin prevederi privind obligativitatea înregistrării, precum și tratatele multilaterale pentru care Republica Moldova exercită funcția de depozitar. Înregistrarea tratatelor poate avea loc și în cazul lipsei în textul acestora a unor prevederi privind înregistrarea.
5. Înregistrarea tratatului bilateral poate fi efectuată de orice parte la tratat, dacă textul acestuia nu prevede altceva sau părțile nu au convenit altfel. Părțile pot conveni anticipat care dintre ele va înregistra tratatul.
6. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene din oficiu sau la cererea organului responsabil va înregistra în mod obligatoriu tratatele politice de bază, tratatele privind regimul frontierei și alte tratate de importanță majoră, chiar dacă acestea nu prevăd expres această procedură. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene din oficiu sau la cererea organului responsabil pentru încheierea tratatului va înregistra și alte tratate importante care ar putea fi invocate de către părţile la tratat în faţa organelor Organizaţiei Naţiunilor Unite.
7. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene va verifica dacă tratatul a fost înregistrat anterior.
8. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene va verifica dacă alte tratate la care face referință tratatul sînt deja înregistrate. În caz contrar, se vor remite spre înregistrare toate tratatele la care face referință tratatul și care nu au fost înregistrate.
9. Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene ţine evidenţa tratatelor la care Republica Moldova este parte înregistrate conform art. 102 alin. (2) al Cartei Organizaţiei Naţiunilor Unite.
10. Tratatele care nu au fost înregistrate conform art. 102 al Cartei Organizaţiei Naţiunilor Unite nu pot fi invocate de către părţile la tratat în faţa organelor Organizaţiei Naţiunilor Unite.
11. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene poate înregistra tratatele la care Republica Moldova este parte şi la alte organizaţii internaţionale, în conformitate cu prevederile tratatului supus înregistrării sau a documentelor statutare ale organizaţiei internaţionale respective. O astfel de înregistrare nu substituie înregistrarea tratatelor în conformitate cu art. 102 al Cartei Organizaţiei Naţiunilor Unite.

**Capitolul XXIII  
IMPLEMENTAREA TRATATELOR**

### Principii generale privind implementarea tratatelor

1. Tratatele internaţionale se execută cu bună-credinţă, în conformitate cu principiul *pacta sînt servanda*.
2. Republica Moldova nu poate invoca prevederile legislaţiei sale interne ca justificare a neexecutării unui tratat internaţional la care este parte.

### Organele responsabile pentru implementarea tratatelor

1. Organe responsabile pentru implementarea tratatelor sînt autorităţile publice de atribuţiile cărora ţine obiectul tratatului, care asigură executarea obligaţiilor şi realizarea drepturilor care rezultă din prevederile tratatului, şi care urmăresc executarea acestora de către cealaltă parte la tratat.
2. În cazul în care din prevederile și obiectul tratatului nu decurge clar organul sau organele responsabile pentru implementarea tratatului, acestea pot fi specificate în actul normativ de ratificare, aprobare, acceptare, aderare. În cazul tratatelor încheiate în formă simplificată, organul sau organele responsabile pentru implementarea tratatului pot fi specificate în actul normativ de aprobare a semnării. Organul sau organele responsabile pot fi desemnate pentru implementarea tratatului în întregime fie a unor prevederi ale acestuia. Desemnarea sau modificarea organului sau organelor responsabile pentru implementarea tratatului poate fi efectuată ulterior de către autoritatea care a emis actul de exprimare a consimțământului de a deveni parte la tratat.
3. În cazul în care Parlamentul prin legea de ratificare, aprobare, acceptare, aderare sau printr-o lege separată împuternicește Guvernul să întreprindă măsurile necesare pentru realizarea prevederilor unui tratat, organul responsabil pentru încheierea tratatului poate înainta Guvernului propuneri privind desemnarea prin hortărîre de Guvern a organului sau organelor responsabile pentru implementarea tratatului.

### Proceduri interne de implementare

1. Guvernul Republicii Moldova întreprinde măsurile necesare pentru a asigura executarea tratatelor internaţionale.
2. Ministerele şi departamentele, alte autorităţi administrative de specialitate, de atribuţiile directe ale cărora ţine executarea prevederilor tratatelor internaţionale:

a) vor asigura executarea prevederilor tratatelor internaţionale, precum şi realizarea drepturilor Republicii Moldova care rezultă din prevederile tratatelor;

b) vor urmări executarea acestuia de către cealaltă parte la tratat;

c) vor informa Guvernul asupra problemelor pe care le implică aplicarea tratatului şi, în comun cu Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene şi Ministerul Justiţiei, vor înainta în acest sens propuneri de soluţionare.

1. Organele responsabile pentru executarea prevederilor tratatelor internaţionale vor prezenta semestrial Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene informaţia privind deficienţele întîmpinate la implementarea tratatelor, precum şi anual informaţii privind procesul implementării prevederilor tratatelor internaţionale încheiate.
2. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene, în baza informaţiei prezentate, va raporta semestrial Guvernului despre problemele constatate la implementarea tratatelor şi a altor înţelegeri internaţionale la care Republica Moldova este parte şi respectarea obligaţiunilor ce recurg din prevederile acestora, precum şi va înainta propuneri corespunzătoare la subiect. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene va prezenta Guvernului anual informaţii privind procesul implementării prevederilor tratatelor internaţionale încheiate.
3. Organele responsabile de executarea tratatelor vor prezenta Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene la finele fiecărui an calendaristic, dar nu mai tîrziu de 25 decembrie al anului curent, planuri de acţiuni privind implementarea tratatelor internaţionale pentru anul următor. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene va informa Guvernul şi Parlamentul despre activităţile care urmează a fi realizate conform angajamentelor din tratatele internaţionale.

### Monitorizarea procesului de implementare

1. Controlul asupra executării legislaţiei referitoare la încheierea tratatelor internaţionale este exercitat de către Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene care, în caz de necesitate, informează Guvernul Republicii Moldova asupra carenţelor existente în domeniu.

**Capitolul XXIV   
AMENDAREA TRATATELOR**

### Modalităţi de amendare a tratatelor

1. Un tratat poate fi amendat conform prevederilor tratatului respectiv și prin acordul părţilor.
2. Cu excepţia cazului în care tratatul supus amendării prevede o procedură specială, amendarea tratatului are loc conform aceleiași proceduri care a fost urmată pentru încheierea tratatului supus amendării.
3. În scopul facilitării amendării unor prevederi mai puțin importante sau de ordin tehnic ale tratatului, părțile pot conveni inserarea în textul tratatului a unor prevederi asupra unei proceduri speciale de amendare, cum ar fi posibilitatea amendării acestor prevederi prin schimb de note verbale sau posibilitatea intrării în vigoare a amendamentelor de la data semnării.
4. De regulă, printr-un singur instrument poate fi amendat doar un sigur tratat. În cazuri excepţionale şi cu acordul părţilor la tratat poate fi convenită amendarea printr-un singur instrument a mai multor tratate conexe.
5. De regulă pot fi amendate tratatele intrate în vigoare. Amendarea tratatelor încheiate dar care nu au intrat în vigoare poate avea loc în cazuri excepţionale, şi doar atunci când s-a convenit astfel cu celelalte părţi semnatare şi aceasta este în avantajul Republicii Moldova. Prevederile tratatului privind amendarea nu sânt aplicabile amendamentelor operate până la intrarea acestuia în vigoare.
6. Propunerea de amendarea poate fi înaintată de orice parte la tratat, dacă altceva nu este prevăzut de tratat.

**Capitolul XXV   
SUSPENDAREA, DENUNŢAREA SAU STINGEREA TRATATELOR**

### Suspendarea aplicării tratatelor

1. Aplicarea unui tratat în vigoare sau a unor prevederi ale acestuia poate fi suspendată conform prevederilor acestuia sau prin acordul părţilor.
2. Propunerea de suspendare a aplicării unui tratat se prezintă:

- Parlamentului Republicii Moldova – în cazul tratatelor specificate la art. 11 alin (1) al Legii privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova

- Guvernului Republicii Moldova – în cazul celorlalte tratate.

1. Organul responsabil de încheierea tratatului la suspendarea tratatului internaţional va urma aceiaşi procedură stabilită pentru iniţierea negocierilor. Setul de documente va vi prezentat spre examinare Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene şi va conţine:

a) argumentarea oportunităţii suspendării aplicării tratatului sau a unor prevederi ale acestuia, conform anexei 6;

b) proiectul hotărîrii de Guvern şi proiectul legii de suspendare, după decizia urmează a fi luată de Parlamentul Republicii Moldova;

c) avizele ministerelor şi a Comisiei parlamentare pentru politică externă şi integrare europeană, în cazul tratatelor supuse Parlamentului spre examinare;

d) copia tratatului.

1. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene în baza deciziei Guvernului sau Parlamentului notifică, prin canale diplomatice, cealaltă partea/părţi despre suspendarea aplicării tratatului sau a unor prevederi ale acestuia.

### Denunţarea sau stingerea tratatelor

1. Încetarea valabilităţii unui tratat poate avea loc în condiţiile prevăzute de tratat.
2. Denunţarea de către Republica Moldova a unui tratat urmează procedura prevăzută punctele 242 şi 243.
3. Notificările oficiale sau alte acţiuni similare referitoare la denunţarea sau stingerea tratatelor internaţionale se efectuează de către Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene.
4. În caz de necesitate, denunţarea tratatelor interstatale se consemnează în instrumentul de denunţare sau retragere, semnat de Preşedintele Republicii Moldova şi contrasemnat de Ministrul Afacerilor Externe şi Integrării Europene, autentificat prin aplicarea sigiliului statului.

### Nulitatea tratatelor

1. Nulitatea sau validitatea unui tratat sau a consimţămîntului unui stat de a fi legat printr-un tratat ţine de competenţa exclusivă a MAEIE. Contestarea validității în privinţa întregului tratat sau a anumitor clauze din el va fi efectuată conform procedurii prevăzute de Partea a V a Convenției de la Viena din 1969 cu privire la dreptul tratatelor.
2. Orice viciu de consimţământ urmează a fi notificat MAEIE de către orice instituție sau persoană. Organul responsabil pentru încheierea tratatului va prezenta toată informația disponibilă privind încheierea tratatului și circumstanţele care au dus sau pot duce la nulitatea unui tratat. Vor fi puse la dispoziţia MAEIE toate documentele ce se referă la tratatul viciat.

**Capitolul XXVI   
GESTIONAREA REGISTRULUI DE STAT AL TRATATELOR ŞI   
MONITORIZAREA PROCESULUI DE ÎNCHEIERE A TRATATELOR**

### Gestionarea Registrului de stat al tratatelor

1. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene administrează sistemul unic de stat al înregistrării tratatelor internaţionale, în formă de Registru de stat al tratatelor.
2. Modul ţinerii Registrului de stat al tratatelor internaţionale ale Republicii Moldova şi păstrării originalelor tratatelor internaţionale este determinat de Regulamentul cu privire la Arhiva tratatelor internaţionale a Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene, aprobat prin ordinul ministrului afacerilor externe şi integrării europene.

### Monitorizarea procesului de încheiere a tratatelor

1. Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene monitorizează procesul de încheiere a tratatelor internaţionale prin intermediul Sistemului informaţional de gestionare a Registrului de stat al tratatelor şi de monitorizare a procesului de încheiere a tratatelor internaţionale, care funcționează conform Instrucţiunii aprobate prin ordinul ministrului afacerilor externe şi integrării europene.
2. Până la sfârşitul lunii ianuarie a fiecărui an calendaristic, Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene va pregăti și va transmite spre informare, în versiune electronică, Guvernului şi Parlamentului lista tratatelor internaţionale interstatale și interguvernamentale care au fost semnate, ratificate, aprobate, la care s-a aderat, care au fost acceptate, care au intrat în vigoare în cursul anului calendaristic precedent. Lista va include denumirea tratatului, și, după caz, data și locul adoptării și/sau semnării, numărul și data actului de ratificare, aderare, acceptare sau aprobare, data intrării în vigoare. Tratatele vor fi expuse în ordine cronologică a ultimei acțiuni pe tratat în anul calendaristic precedent.

**Capitolul XXVII   
DISPOZIŢII FINALE**

1. Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene convoacă şedinţe privind aplicarea prezentului regulament, precum și organizează, în caz de necesitate, seminare pentru reprezentanţii altor organe şi instituţii.
2. Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene organizează activități de instruire a personalului în domeniul tratatelor și dreptului internațional, precum și activități de schimb de experienţă cu alte state și cu organizații internaționale în domeniul tratatelor.
3. Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene întreține relații cu ministerele omoloage ale altor state și cu subdiviziunile respective ale acestora, precum și cu organizațiile internaționale și subdiviziunile lor responsabile pentru încheierea și depozitarea tratatelor.
4. Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene organizează periodic activități de confruntare cu alte state și cu organizații internaționale a bazei juridice bilaterale și multilaterale, precum și a proiectelor de tratate aflate în proces de examinare sau negociere.

### Anexa 1. Structura argumentării necesităţii încheierii tratatului

Anexa nr. 1  
la Regulamentul privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaţionale

**Structura argumentării necesităţii încheierii tratatului**

Argumentarea   
necesităţii încheierii/iniţierii negocierilor asupra [denumirea deplină a tratatului]

* 1. Descrierea tratatului (conform anexei nr. 2);
  2. Analiza de impact (conform anexei nr. 3);
  3. Mandatul pentru negocieri:

1. conducătorul delegaţiei sau grupului de negociatori și competențele (negociere şi/sau parafare) acestuia, precum şi reprezentanţii căror instituţii vor participa la negocieri[[1]](#footnote-2);
2. necesitatea eliberării deplinelor puteri pentru negociere[[2]](#footnote-3);
3. organele care vor asigura sau care vor contribui la desfășurarea procesului de negocieri;
4. mandatul exact al negociatorilor și scopul final al negocierilor;
5. limitele de mandat în procesul de negocieri, cu indicarea eventualelor alternative care ar putea fi acceptate de negociatori fără a compromite scopul final al negocierilor;
6. necesitatea parafării tratatului, nivelul şi funcţia persoanelor care vor parafa tratatul și necesitatea eliberării deplinelor puteri pentru parafare.
   1. Procedura negocierilor:
7. partea care a propus încheierea tratatului, iar în cazul în care proiectul elaborat este un contra-proiect la cel prezentat de altă parte, diferențele de fond ale proiectelor;
8. existența unor proiecte anterioare similare care au fost negociate și respinse sau respinse.
9. modalitatea ducerii negocierilor (runde de negocieri, videoconferințe sau prin corespondență);
10. etapele de negociere și durata negocierilor;
11. limba sau limbile de negociere și încheiere a tratatului;
12. modul și etapele de încheiere a tratatului (parafare, semnare, schimb de note, adoptare);
13. modul intrării în vigoare a tratatului (semnare, schimb de note, ratificare, acceptare, aprobare, schimbul instrumentelor, depunerea instrumentului de ratificare, acceptare sau aprobare).

[data întocmirii]

[Prenumele, numele și funcția conducătorului instituției sau adjunctului acestuia]

*Notă: Textul din paranteze se substituie cu textul sau elementele necesare.*

### Anexa 2. Structura descrierii tratatului

Anexa nr. 2  
la Regulamentul privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaţionale

**Structura descrierii tratatului**

1. Informaţii generale:
2. părțile la tratat, dacă nu este clar din denumire, eventual alte părți terțe care pot participa la negocieri sau deveni părţi la tratat;
3. nivelul tratatului (interstatal, interguvernamental sau interdepartamental);
4. forma și structura tratatului.
5. Informații privind conţinutul tratatului:
6. Obiectul şi scopul tratatului;
7. tratatele în vigoare pe care este menit să le implementeze, să le modifice sau substituie;
8. termenul de valabilitate, modul de încetare și prelungire a valabilităţii tratatului;
9. modul de amendare a tratatului.

### Anexa 3. Structura analizei de impact

Anexa nr. 3  
la Regulamentul privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaţionale

**Structura analizei de impact**

1. Informaţii generale:
2. actualitatea tratatului;
3. scopul final al încheierii tratatului;
4. existența sau inexistența unor altor opțiuni alternative de reglementare decît tratatul;
5. tratatele pe care le modifică sau substituie;
6. necesitatea încheierii unor tratate sau documente subsecvente, cum ar fi protocoalele de implementare, anexele, regulile, și modul de aprobare și punere în aplicare al acestora;
7. tratatele similare încheiate cu părți terțe sau dintre părți terțe, precum și analiza practicii existente și a impactului asupra acestora, fie părțile care sînt sau doresc să devină parte la un tratat multilateral, ale căror practică ar putea fi urmată;
8. descrierea succintă a principalelor drepturi și obligații pe care le generează tratatul;
9. modul de soluționare a disputelor sau inexistența unor astfel de prevederi;
10. scopul teritorial al tratatului (teritoriul părților de aplicare a tratatului);
11. eventuala urgență a punerii în vigoare a tratatului.
12. Aspectul politic, cultural și social:
13. efectele tratatului asupra relaţiilor bilaterale şi multilaterale ale Republicii Moldova, inclusiv în context internațional și regional;
14. impactul asupra societății, anumitor grupuri sau sectoare ale societății, culturii și dezvoltării umane;
15. efectele asupra situației social-politice din Republica Moldova;
16. necesitatea sau existența unor consultări publice asupra tratatului.
17. Aspectul economic și de mediu:
18. importanţa domeniului de reglementare al tratatului pentru economia Republicii Moldova;
19. consecinţele pozitive şi negative pentru economia Republicii Moldova precum și pentru mediu, inclusiv evaluările aproximative ale acestora;
20. beneficiile directe şi indirecte pentru economia Republicii Moldova obținute în procesul de implementare a tratatului cu evaluarea cantitativă şi calitativă a acestora;
21. perspectiva dezvoltării fructuoase a relaţiilor în domeniul de reglementare a tratatului.
22. Aspectul normativ:
23. compatibilitatea tratatului cu prevederile Constituției Republicii Moldova;
24. compatibilitatea tratatului cu Carta ONU, cu alte tratate în vigoare pentru Republica Moldova, cu angajamentele Republicii Moldova asumate la nivel internațional și regional;
25. compatibilitatea tratatului cu legislaţia Uniunii Europene;
26. existența actelor normative interne care necesită a fi aduse în concordanta cu prevederile tratatului, cu indicarea expresă a actelor normative și prevederilor acestora care urmează a fi modificate, completate sau abrogate;
27. necesitatea adoptării unor acte normative noi în vederea implementării eficiente a prevederilor tratatului;
28. necesitatea sau existența unui plan de acțiuni privind asigurarea compatibilității tratatului;
29. posibilitatea și necesitatea formulării unor rezerve sau declarații în cazul unui tratat multilateral.
30. Aspectul instituțional și organizatoric:
31. formele de cooperare prevăzute în tratat sub aspect instituțional și organizatoric;
32. necesitatea înfiinţării unor instituții sau structuri noi naționale și internaționale, sau modificării celor existente;
33. necesitatea abilitării unor persoane sau instituţii cu împuterniciri noi;
34. necesitatea și modalitatea participării Republicii Moldova și a reprezentanților săi în cadrul reuniunilor și structurilor internaționale menite să asigure implementarea tratatului (vizite, grupuri mixte de cooperare, organizații internaţionale și organele acestora, etc.);
35. necesitatea asigurării cu resursele umane corespunzătoare pentru implementare;
36. instituţia sau instituțiile naționale responsabile de negocierea, semnarea și/sau implementarea tratatului;
37. necesitatea, forma și modalitatea întocmirii şi prezentării eventualelor rapoarte de implementare pe plan intern și internațional;
38. instituţia responsabilă de prezentarea rapoartelor privind implementarea tratatului și instituțiile care vor prezenta acesteia informația necesară pentru întocmirea rapoartelor;
39. necesitatea sau existența unui plan de acțiuni instituțional sau interinstituțional privind asigurarea măsurilor organizatorice.
40. Aspectul financiar:
41. beneficiile și angajamentele financiare pe care le presupune tratatul;
42. evaluarea comparativă, pînă la intrarea în vigoare a tratatului și după aceasta, a riscurilor și costurilor, în special a cheltuielilor din bugetul de stat, local, asigurărilor sociale de stat și altor fonduri publice, precum și a veniturilor așteptate în contextul implementării tratatului;
43. măsurile întreprinse pentru reducerea costurilor și riscurilor;
44. impactul asupra importurilor și exporturilor, mediului de afaceri și impactul indirect asupra sistemului fiscal;
45. cheltuielile necesare pentru realizarea acţiunilor legate de aspectul normativ, instituțional şi organizatoric ale tratatului.
46. Aspectul temporar:
47. etapele și termenele realizării măsurilor preparatorii pînă la și după intrarea în vigoare a tratatului, indispensabile pentru punerea în aplicare a acestuia;
48. oportunitatea aplicării provizorii a tratatului;
49. etapele și termenele de implementare a tratatului;
50. periodicitatea prezentării rapoartelor de monitorizare sau evaluare a implementării tratatului și/sau organizării reuniunilor sau consultațiilor privind implementarea tratatului;
51. posibilitatea și consecințele suspendării sau încetării tratatului în situații speciale;
52. eventuale obligații care ar putea rămîne în vigoare după stingerea tratatului.

### Anexa 1. Structura argumentării necesităţii aprobării semnării tratatului

Anexa nr. 1  
la Regulamentul privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaţionale

**Structura argumentării necesităţii aprobării semnării tratatului**

argumentarea  
necesităţii aprobării semnării [denumirea deplină a tratatului]

1. Descrierea tratatului (conform anexei nr. 2);
2. Analiza de impact (conform anexei nr. 3);
3. Rezultatele negocierilor:
4. descrierea succintă a istoricului procesului de negocieri și a rezultatelor acestora;
5. limba în care s-au desfășurat negocierile;
6. gradul de corespundere a rezultatelor negocierilor cu mandatul și scopul negocierilor;
7. aspectele esenţiale ale tratatului care au fost modificate și completate în urma negocierilor.
8. Aspect procedural al semnării/încheierii:
9. necesitatea formulării, cu ocazia semnării, forma și conținutul rezervelor sau declarațiilor la un tratat multilateral;
10. modul de încheiere a tratatului (ceremonie formală sau informală de semnare, semnare prin corespondență, încheierea tratatului prin schimb de note);
11. limbile în care se vor semna textele autentice ale tratatului și limba de referință;
12. propuneri privind nivelul şi funcţia persoanei sau persoanelor care vor semna tratatul și necesitatea eliberării deplinelor puteri;
13. locul semnării și data preconizată sau aproximativă a semnării / a deschiderii pentru semnare (în cadrul unei vizite, conferințe, reuniuni, etc.).

[data întocmirii]

[Prenumele, numele și funcția conducătorului instituției sau adjunctului acestuia]

*Notă: Textul din paranteze se substituie cu textul sau elementele necesare.*

### Anexa . Structura argumentării oportunităţii ratificării, acceptării, aprobării tratatului sau aderării la acesta

Anexa nr. 2  
la Regulamentul privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaţionale

**Structura argumentării oportunităţii ratificării, acceptării, aprobării tratatului sau aderării la acesta**

EXPUNERE DE MOTIVE  
privind oportunitatea ratificării / acceptării / aprobării / aderării la   
[denumirea deplină a tratatului]

1. Descrierea tratatului (conform anexei nr. 3);
2. Analiza de impact (conform anexei nr. 4);
3. Analiza oportunității ratificării/acceptării/aprobării/aderării:
4. data și locul semnării/aprobării tratatului;
5. data intrării în vigoare pe plan internațional, în cazul tratatelor multilaterale, sau condițiile necesare pentru intrarea în vigoare pe plan internațional;
6. prevederile privind necesitatea și modalitatea îndeplinirii procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare;
7. oportunitatea formulării, scopul și conținutul rezervelor sau declaraţiilor la un tratat multilateral;
8. existența unor eventuale rezerve ale altor părți la tratat care ar putea afecta aplicarea acestuia;
9. îndeplinirea procedurilor interne de către cealaltă parte/celelalte părți și durata preconizată;
10. termenul de valabilitate a tratatului;
11. informații privind proiectul sau proiectele de acte legislative care au fost elaborate și prezentate concomitent Parlamentului în vederea ajustării cadrului juridic existent la prevederile tratatului, în cazul în care există o astfel de necesitate.

[data întocmirii]

[Prenumele, numele și funcția conducătorului instituției sau adjunctului acestuia]

*Notă: Textul din paranteze se substituie cu textul sau elementele necesare.*

### Anexa . Structura argumentării oportunităţii suspendării, denunţării sau stingerii tratatului

Anexa nr. 3  
la Regulamentul privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaţionale

**Structura argumentării oportunităţii suspendării, denunţării sau stingerii tratatului**

Argumentarea  
oportunităţii suspendării / denunţării / stingerii [denumirea deplină a tratatului]

1. Descrierea tratatului (conform anexei nr. 3);
2. Analiza oportunității suspendării, denunţării sau stingerii tratatului:
3. existența prevederilor tratatului care permit suspendarea, denunţarea sau stingerea acestuia;
4. partea și instituția care a propus suspendarea, denunţarea sau stingerea tratatului;
5. motivele care au generat suspendarea, denunţarea sau stingerea tratatului;
6. acțiuni întreprinse pentru evitarea suspendării, denunţării sau stingerii tratatului;
7. poziția celeilalte sau celorlalte părți la tratat față de posibila decizie de suspendare, denunţare sau stingere a tratatului;
8. existența suspendării totale sau parțiale și prevederile concrete care sînt suspendate;
9. durata suspendării;
10. evaluarea consecinţelor politice pe plan intern, la nivel bilateral, regional și multilateral;
11. evaluarea cantitativă şi calitativă a consecințelor financiar-economice sau de altă natură;
12. necesitatea modificării legislaţiei interne sau adoptării unor acte normative noi;
13. necesitatea modificării sau lichidării unor structuri existente;
14. necesitatea elaborării unui plan de acțiuni care să asigure suspendarea, denunţarea sau stingerea tratatului;
15. consecințele în raport cu alte părți la tratat și cu părțile terțe;
16. posibilitatea și necesitatea încheierii unor altor tratate.

[data întocmirii]

[Prenumele, numele și funcția conducătorului instituției sau adjunctului acestuia]

*Notă: Textul din paranteze se substituie cu textul sau elementele necesare.*

1. Se va indica la solicitarea împuternicirilor pentru negocierea tratatului. [↑](#footnote-ref-2)
2. Se va indica la solicitarea împuternicirilor pentru negocierea tratatului. [↑](#footnote-ref-3)